



**العراق | USAID**  
من الشعب الأمريكي



Be the change

# پلاندانان و پلاندانانی ستراتیژی

ئاماده‌کردنی ما فیه رو در

هوگر چەتو

2015





**العراق** | USAID  
من الشعب الأمريكي



Be the change

# پلاندانان و پلاندانانی ستراتيجي

ئاماده‌کردنى

مافيه‌روهه: ھوگر چەتۇ

2015



پلاندانن و پلاندانانی ستراتيچى .....

## خشه‌ی ناوه‌رۆک

6	چاپتەرى يەكەم
6	پىناسەھى پلاندانان چىيە؟
17	چاپتەرى دووم
17	پلاندانانى ستراتىجى چىيە؟
41	چاپتەرى سىيەم
41	فۆرمى پلانى ستراتىجى
77	چاپتەرى چوارم
77	پلانى جىيەجىكارى بۇ ماوهى يەك سال

## پوخته‌یه‌ک له سه‌ر پروژه‌که:

به رفراوانکردنی به شداریی له پیی کۆمەلگەی مەدەنیيەوە (به شداریپیکردن) بریتییە له پروژه‌ی پته‌وکردنی به شداریی کۆمەلگەی مەدەنی/هاوولاتی که سى سال دەخایەنت. پروژەکه له لایەن ئازانسى ئەمریکى بۇ گەشەسەندنى نیودەولەتى (USAID) دارايى دەكىرىت و له لایەن رىكخراوى مىرسى كورپ و يەكتىيى ھاوبەشەكانى - ھو جىيەجي دەكىرىت كە برىتىن له ئىنتەرنىوس (Enternews) ئەمریکى، بنكە ئىنۋەلەتى بۇ ياساي رىكخراوهكانى كۆمەلگەی مەدەنی (ICNL)، رىكخراوى دەستەكانى مەھىرەبانى (MH) و رىكخراوى فرياكەوتلى ميللى (PAO).

ئامانجى پروژەکه بریتىيە له كاركىرىن له سه‌ر سىستەم ديموكراسىيەكان عىراق بەرەو به شدارىپیکردنى زياتر و چووستى زياتر له پیي كارى كۆمەلگەی مەدەنیيەوە بە شىوه‌يەكى بەردەواام بە مەبەستى قوللەرنەوەي به شدارىي ھاولاتيان له بوارەكانى كۆمەلايەتى و سىاسييدا. له سەرجەم قۇناغەكانى پروژەكەدا، (به شدارىپیکردن) جەخت دەخاتە سەر پشتگىرىي دەستەپىشخەرييەكان بۇ: به رفراوانکردنی به شدارىي چالاکى ھاولاتيان له پروسوئى گەشەسەندنى كۆمەلايەتى و ئابورى و ديموكراسىي عىراقدا، و پتەوکردنى توانا رىكخراوى و دەستگايىه كانى چەند رىكخراوييکى سەرەتكىي كۆمەلگەی مەدەنی. هەروەها بە مەبەستى زياتركىرىنى كارىگەری كۆمەلگەی مەدەنی له سه‌ر دروستكىرىنى بىيارەكانى سياسەتى گشتىي و چاكتىرىنى ئەو ژينگە ياسايى و رىكخراوى و توانايىيە كە رىكخراوهكانى كۆمەلگەي مەدەنی كارى تىدا دەكەن، هەروەها بۇ سوود وەرگرتەن له پسپۇرى و شارەزايى كۆدەستەيى زياتر له نۇ سال كارى ئەو رىكخراوانە لە بوارى ھاوكاريي مەدەنیي عىراقىيەكان كار دەكەن، ئەو عىراقىيەنە كە جەنگەكان زيانىكى گەورەي پىنگە ياندوون.

## چاپته‌ری يه‌کەم

### پیناسەی پلاندانان چىيە؟

پرۆسەی پىشىبىنى كىردىنى ئايىنده و ئامادەكارىيى رىوشۇينەكان بۇ رووبەرروو بۇونەوهى ئەم ئايىنديه.

بەم شىوه‌يە، پلاندانان برىتىيە لە:

- پرۆسەيەكە لە چەند قۇناغىك يان چەند ھەنگاۋىك پىيڭ دىت.
- ئامادەكارىيە بۇ ئايىنده لە ئىستادا.
- دىيارىكىردىنى بوارەكانى سوودوھرگىرن لە سەرچاوهەكانى بەردەست بە مەبەستى بەدېھىنانى ئامانجەكانى رېكخراوهەكە.
- كارىكى هزرىيى دانا و پېكۈپىكە بۇ چالاكىي جۆراوجۆرى كارگىرېي.



كەواتە، چەمكى پلاندانان: پلاندانان  
چالاكىيەكە تىيدا كارگىپى بېيار  
لەسەر ئەو كارانە دەدات كە  
دەيەۋېت بىكات، چى بکات، كەي، لە  
كوى، لە لايەن كى، و سەرچاوه  
پىۋىسىتەكان كامانەيە بۇ  
ئەنجامدانى ئەم كارە؟

## بایه خی پلاندانان بریتیه له:

- 1- پلاندانان ئەرك و پەيامى سەركىدا يەتى ئاسان دەكەت، و رۆلى كارمەندەكەن دىيارى دەكەت.
- 2- دەبىتە هوى بەفيروق نەدانى سەرچاوهكاني بەردەست.
- 3- دىدگە (رؤيا، Vision) ئى بېرىۋە بەران و كارمەندان رۇشىن دەكەتەوە و تواناي ئەنجامدانىيان زىياتر دەكەت.
- 4- دەبىتە مايەي كەمبۇونەوەي ھەلەي بېيارى ھەرەمەكى، و ھاوکارى دەكەت لە دۆزىنەوەي رىيگە چارەي بەدىل (جيڭرەوە، Altenerative) بە شىوه يەك كە گەرهەنتىيان زىياترە و مەترسىيان كەمترە.
- 5- قۇناغەكانى كارەكە و ھەنگاوهكەن پېيوىستەكان دىيارى دەكەت بۇ گەيشتن بە ئامانجە دانراوهكەن.
- 6- پلاندانان رىيگە خۆش دەكەت بۇ دانانى پېۋەرى بابهىيانە بۇ ھەلسەنگاندن.
- 7- ھاوکار دەبىت لە بەدىيەتىنى ئارامىي دەرۈونى بۇ كارمەندان.
- 8- رىيگە خۆش دەكەت بۇ دۆزىنەوە و ناساندىنى گرفتەكان و ھەر لادانىك لە ئايىندهدا رووبىدات، ھەرودە رىيگە خۆش دەكەت بۇ چارەسەركىدىن و پاستكىرىدىنەوەيان.
- 9- ھاوکار دەبىت بۇ دۆزىنەوەي خالەكانى بەھىزى و لاۋازىي رېكخراوهكە.
- 10- رىيگە خۆش دەكەت بۇ خۆلادان لە ئەگەرى ئالوگورى رەوشەكان لە ئايىندهدا و يارمەتىدەر دەبىت بۇ خۆگۈنچانىن لەگەل رېچكەي رووداوهكەن.



## جوړه کانی پلاندانان:

به ګوېړه ماوه (کات)

سی سال و زیاتر	۳-۱ سال	که متر له سالیک
پلانی دریژخایه ن	پلانی مامناوهندی	پلانی کورتخایه ن

راهینانی کرداری: به شدار بیوان دابهش ده کرین بو سی گروپ، و هر ګروپیک و هلامی ئه م پرسیاره ده داته وه: (جیاوازی چیه له نیوان پلانی جیهه جیکردن و پلانی ستراتیجی)؟

## و هکم: پلانی ستراتیجی و پلانی جیهه جیکردن

پلانی گشتی و هزاره تی په روهرده و خویندن	پلاندانانی ستراتیجی پلان بو به رنامه (مهنه هج) ای خویندن و گه شه پیدانی	ئاستی بالا کارگیری ئاستی مامناوهندی کارگیری پلاندانان له ئاستی مامناوهندی کارگیری پیدا (چالاکی ته رخانکردنی سه روک)
پلان بو گه شه پیدانی مهنه هجی عه رهبی یان مامؤستاکان.	پلانی جیهه جیکردن (دانانی خشته)	ئاستی سه رپه رشتیاری پیدا

## پلاندانانی جیبە جىكىردن چىيە؟



كى ئەم كاره دەكەت؟ (فەرمانبەران).

چۈن كارەكە جىبە جى دەكىرىت؟

يەكەي كارگىرى دەتوانىت چەند كار  
بکات لە ماواھىيەكى زەمەنلى  
دىيارىكراودا؟ (كاتژمىر، رۆز، مانگ،  
سال).

لە كۆئى كارەكە ئەنجام دەدرىت (ئايا

لە يەكەي أ، يان ب، يان ج)؟

ئەم كاره كەي تەواو دەكىرىت؟

## پىوهەكانى پلاندانانى باش چىيە؟

پىوهەرى يەكەم: تەبا بىت لەگەل بەها گشتىيەكان و بەها كىردارىيەكانى  
مرۆق.

پىوهەرى دووھم: لەو پەيام (رسالة، Mission) دوھ سەرھەلبىدات كە لە  
خود و دىدگەيەكى دىيارىكراوهوھە لقولا بىت.

پىوهەرى سىيەم: رەنگدانەوەي ئەولەويياتى مرۆق بىت، بە شىۋەيەك  
كە پلاندانانەكە رەنگدانەوەي راستەقىنەي ئەولەويياتەكانى مرۆقەكان  
بىت.

پیوه‌ری چواردهم: هاوـسـهـنـگ بـیـت، لـایـهـنـیـکـی پـلـانـدانـان بـالـزـالـ نـهـکـات  
بـهـسـهـرـ لـایـهـنـیـکـی تـرـدا، جـهـختـ نـهـخـاـتـه سـهـرـ ئـامـانـجـیـکـ و ئـامـانـجـهـکـانـی  
تـرـ فـهـرـامـؤـشـ بـکـاتـ.

بـوـ نـمـوـونـه: کـاتـی تـهـرـخـانـکـرـدـن بـوـ کـاتـبـهـسـهـرـبـرـدـن (تـرـفـیـه) بـالـزـالـ نـهـبـیـتـ  
بـهـسـهـرـ ژـیـانـتـدـا لـهـسـهـرـ حـسـابـی کـاتـی تـهـرـخـانـکـرـاـو بـوـ پـهـیـوـهـنـدـیـیـهـ  
کـوـمـهـ لـایـهـتـیـیـهـکـانـ.

پـیـوهـرـیـ پـیـنـجـهـمـ: وـاقـعـیـ بـیـتـ، بـتوـانـرـیـتـ بـهـ ئـاسـانـیـ جـیـبـهـجـیـ بـکـرـیـتـ وـ  
چـالـاـکـیـیـکـانـ دـیـارـیـکـرـاـوـ بنـ، هـرـوـهـاـ کـاتـ وـ تـوـانـاـیـ بـهـرـدـهـسـتـ وـ  
تـوـانـاـیـ کـهـسـهـکـهـ رـهـچـاـوـ بـکـاتـ.

### ئـهـیـ چـارـهـنـوـوسـیـ خـهـوـنـهـکـانـمـانـ؟

ئـایـاـ خـهـوـنـهـکـانـمـانـ بـهـشـیـکـنـ لـهـ پـرـوـسـهـیـ پـلـانـدانـانـ؟

### سوـودـهـکـانـیـ پـلـانـدانـانـ:

- ئـامـانـجـیـ کـوتـایـیـتـ رـوـونـ دـهـبـیـتـ لـهـلـاتـ.
- مـتـمـانـهـتـ بـهـوـهـ دـهـبـیـتـ کـهـ کـارـیـ رـوـژـانـهـتـ ئـامـانـجـیـکـیـ هـهـیـهـ.
- دـهـتـوـانـیـتـ بـهـ شـیـوـهـیـهـکـیـ بـاـبـهـتـیـانـهـ (مـوـضـوـعـیـ،  
شـیـکـارـ (تـحـلـیـلـ، Analysisـ) بـکـهـیـتـ.
- بـیـرـکـرـدـنـهـوـهـتـ بـهـ شـیـوـهـیـهـکـیـ مـهـنـهـجـیـ دـهـبـیـتـ.
- دـهـتـوـانـیـتـ سـوـودـ لـهـ خـالـهـکـانـیـ بـهـهـیـزـیـ کـارـهـکـهـتـ يـانـ پـیـشـهـکـهـتـ  
وـهـرـبـگـرـیـتـ.
- خـالـهـکـانـیـ لـاـواـزـیـ کـهـمـ دـهـکـهـیـتـهـوـهـ.
- کـارـهـکـانـ جـیـبـهـجـیـ دـهـکـهـیـتـ.

## هاوکیشەی "سەرکەوتن" چىيە ؟ راھىنائىكى كىردارى



ئامانجى روون و ديارىكراو + پلاندانانى دروست + جىيە جىيىرىدىن بە<sup>1</sup>  
ئامرازى گونجاو + هەلسەتكاندىن و پىداچوونەوه = بەدېھىنائى ئەنجامەكان

### پروسەي پلاندانان (عملية التخطيط The Planning Process)

پروسەي پلاندانان بايەخىكى گەورەي ھەيە ئەگەرچى تەنانەت دارېشتىنى پلانى ستراتىجى بۇ دارېشتىنى نۇوسراوىك بىت. ھەر بۇ خۆى دەبىت بە وانەيەك و شتى لى فيئر دەبىن. پلاندانان دەرفەتىك دەبىت بۇ هيىزى شاراوهى ناوخۆى رىڭخراوهكە، و ھانى ئەدائى باشتى دەدات لە كاركىرىدىن.

## پلاندانان بو پروسنه پلاندانان

- ئەگەر بېرىارت دا خۆت سەرقالى پلاندانانی ستراتیجى بکەيت، لەبىر بىيىت:
- جەخت بکەوه لەوهى دەستگاکە ئامادەيە بو پروسەي پلاندانان و ئاستى جۇراوجۇرى دەستگاکەت پىيى راپىز بۇوه.
  - ھەول بده مەزەندەي ئەو كاتە بکەيت كە ھەر كەسىك پېۋىستى پىتىيەتى، و ھەول بده ھېنەدەي بىرىت كەمى بکەيتەوه.
  - مەزەندەي وزەى وەبەرھېنراوى ھەر تاكىك بکە لە پروسەكەدا.
  - بىزانە كى پرۆسەي پلاندانان بېرىيە دەبات، و كى بېرىارتى كۆتايى دەدات.
  - بە پۈونى ئەو كەسانە دىيارى بکە كە پېشىنى دەكەيت بەشدارى بکەن لە قۆناغەكانى پلانداناندا (بو نمۇونە، ئايىا دەتەۋىت سووودمەند (الزبون، كريار، بەكاربەر) بەشدارى بکات لە ستراتىجى دارايىدا؟)
  - جەخت بخەرە سەر رىيىزگەرن لە نەھىنى و توخمە گشتىيەكان لە پرۆسەي پلاندانان.
  - كاتىك ھەللىزىرە بو پلاندانان كە گونجاو بىيىت لەگەل چالاكييەكان و پابەندىتىيەكان (التزامات)ى رىكخراوهكەت.
  - بگەرەي بو ھەندىك تەكىنەي بۇ تەحەدى كردنى دەستگا قازانچ نەويستەكەت.
  - پېشوهخت گەشە بده بە سىيىتمەكانى چاودىرى.

● دهستگایه که نه م خشته‌یه‌ی خواره‌وهی دارشتووه بُو پرُوسه‌ی پلاندانان:

نهنگاوه کان	کمی	به‌پرسن	بهاشداران	ماوهی کزبونهوه
1- ره‌زامنه‌ندی له‌سمر نهنگاوه کانی پلاندانان	نه فته‌یه کم	فلان (به بهاشداری راویز کار)	به‌پیوه‌بری گشتیه، سه‌رُونک، به‌پیوه‌بریکی ثاست به‌رز	دوو کاتژ میز
2- دابه‌شکردنی زانیاری له‌سمر پلاندانان	نه فته‌یه کم	فلان (به بهاشداری راویز کار)	فُورم به‌سمر ثاماده‌بوان دابه‌ش د کریت	
3- پیداچوونهوهی پهیام و دیدگه	یه کم رُوزه کانی نه فته‌یه دوودم	فلان (به بهاشداری راویز کار)	دهسته‌ی کارگیزی، به‌پیوه‌بری چیبه‌جینکار، کارمه‌ندان، هاویه‌شه کان	دوو کاتژ میز
4- شیکردنوهی سواتSOWT لابه‌ردی کار Portfolio	به‌شی دوودم له نه فته‌یه دوودم	فلان (به بهاشداری راویز کار)	پینچ کاتژ میز دهسته‌ی کارگیزی، کارمه‌ندان، خوبه‌خشان	
5- ثامانجه ستراتیجیه کان و هدلیزارده کان	یه کم رُوزه کانی نه فته‌یه سییم	سه‌رُونکی دهسته‌ی کارگیزی (به بهاشداری راویز کار)	دهسته، کارمه‌ندان، سوودمه‌ندان / به کاریه‌ران	پینچ کاتژ میز
6- پلاندانانی دارایی	دواین رُوزه کانی نه فته‌یه سییم	سه‌رُونکی دهسته‌ی کارگیزی (به بهاشداری راویز کار)	دهسته، کارمه‌ندان، سوودمه‌ندان / به کاریه‌ران	پینچ کاتژ میز
7- ره‌شنووسی	یه کم	به‌پیوه‌بری	کزبونهوه	کزبونهوه

پیویست ناکات، سه رنجه کان به نوسراو بُز به پیوه بر به رز ده کریته و	ریخراوه کده دا دابه ش ده کریت	گشتی (به به شداری راویز کار)	رژه کانی هه فتهی چواردم	یه که می پلانه که
خولی کوتایی هه فته	سهرجهم نهوانهی سه رنجیان ههبووه لمه سر پلانی کار	به پیوه بر (به به شداری راویز کار)	کوتایی هه فتهی چواردم	8- پیدا چونه وهی رهش نو سه که و ناماده کرد نی نوسخه کوتایی
کوبونه وه کانی کوتایی هه فته	هاوبه شه کان	سهرؤک (به به شداری راویز کار)	سالانه خولینکی دو رو زی بُز پیدا چونه وهی سالانه	9- جی به جی گردنی پلانه که و پیدا چونه وه

ئەم پلانە تىرۇتەسەلە بوار دەپخسىيەت بۆ رىخراوى قازانچ-نەویست لە ماوهى مانگىكدا پرۆسەي پلاندانان تەواو بکات، بەلام بە گویرەي رىخراواهكەش ئەمە دەگۈرىت. پلاندانانى ستراتىجى پرۆسەيەكى بىنەپەتىيە بەلام نابىت پەلە بىرىت لە ئامادەكرىنىدا. ئايا پىويىستە رىخراواهكەت دەست بە پرۆسەي پلاندانانى ستراتىجى بىكات؟

- ۷  
ئەمەی خوارەوە ئەو پرسیارانەيە كە دەتوانىن لە رىڭخراوەكەي بکەين. و بە گویرەي ئەنجامى پرسیارەكان بىريار بىرىت لەسەر پلاندانان يان واژهيانلىقى.

• ولامی گونجاو بق دهستگاکه هه لبزیره:

راست هله	
	دهستگاکه به تهواوه تی سهربهخویه له دهرکردنی بريياره کانیدا
	که سه سهره کییه کان (دهسته، کارمهند، سوودمهند) پابهندن به پلاندانان
	به هؤی قهیرانیکی گهوره وه تواناکانمان زور داده به زیت
	دهتونین بايه خ به بهريوه بردنی رقزانهی دهستگاکه مان بدھین
	دهستگاکه مان زوو گهوره بورو، تنهنی بهريوه بهر ئاگای له هه موو کاروباره کانه
	دلخوش ده بین ئه گهر بتوانين به رنامهی داهاتو و مان جييجه جي بکهين، به بى ئه وھی باسى به رنامهی داهاتو و بکهين
	ھه مووان دهزانن بوقچى له دهستگاکه ئيش ده كەن و بوقچى دهستگاکه مان دامە زراندو وھ
	پيوسيتبوونی خزمە تگوزارييە کان تا ديت زياد ده كات به لام سه رچاوه به رده ستە کان بهشى جييجه جي كردنی ھه موو پيوسيتىيە کان ناكات
	كارگىپىي بالاي دهستگاکه له بھر ھەندىك بابه تى بنھپەتىي، تووشى دابه شبۇون بورو
	زوربه مان بروامان وايە پلاندانانی ستراتيچي دروسته وباشە به لام جيهانە كە خؤى نالۆجىكىيە
	نازانم ئاخۇ سالى داهاتوو لىزە ده مىنەمە و يان نا بويە ئايىنده دهستگاکه بۇون نېيە
	کەشىكى پر لە تامە زرۋىيە ھە يە بق دانانى پلانى ئايىنده دهستگاکه

ئەگەر ۱۰ وەلام بەسەر دەستگاکەتدا بچەسپىت، كەواتە ئىۋە ئامادەن دەست بکەن بە پلاندانانی ستراتیجى. پىشنىيار دەكەين دەست بکەن بە كار و بگەپىنەوە بۇ ئامۇزگارىيەكانى ئەم نامىلکىيە. بەلام ئەگەر ۱۰ دانەيان نەچەسپا بەسەر دەستگاکەتدا كەواتە زەحىمەتە بتوانن كار لەسەر پلاندانانی ستراتیجى بکەن لە ئىستادا و باشتىرە چاودەرىيى كاتى گونجاو بکەن.

- يان ئامادەيى بۇ پۇوبەرپۇو بۇونەوە زەحىمەتىيەكى زۆر لە كاتى پرۇسەكەدا.
- تكايىه بىرۇكەكانى ئەم نامىلکىيە لەگەل ھاوريكانت تاوتۇى بکە سەبارەت دەستپىكىردىنى پلانى ستراتیجى.
- ھىوادارم سەركەوتۇو بن لە كارەكتىتان بەو ھىوايىە لە ئايىندەدا پەيوەندىيىمان ھېبىت.

## چاپته‌ری دووفه

### پلاندانانی ستراتیجی چیبیه؟

پلانی ستراتیجی بریتیبیه له نامیلکه‌یه کی نووسراو که وهک ریبیرنامه‌یه کی کار بۆ ماوهی دریزخایه‌ن به کارده‌هینزیت (له ۳ تا ۵ سال) بۆ دهستگایه‌ک. پلانیک بهره‌م دیت که ههول دهداش وهلامی ئەم پرسیارانه براته‌وه:

- بۆچى رېکخراوه‌که/دەستگاکە؟
- چى دەکات؟
- بەرھو كۈئ؟
- چۇن بگاتە ئەو شوينە؟

### پلانی ستراتیجی چى تىدايە؟

پلانی ستراتیجی سەركە و تۇۋ ئەم خالانه لە خۆددگریت:

- 1- دىدگە (رؤيا، vision) ی رېکخراوه‌که، پەيامه‌کەی و بەهاكانى.
- 2- شىكىرنەوهى دامەزراوه‌بىيانه کە ھاوبەشەكانى رېکخراوه‌که دىيارى دەکات، لەگەل خالەكانى لاوازى و بەھىزى و دەستكەوتەكانى.
- 3- ئەو ئامانجانەی کە رېکخراوه‌که ههول بۆ بەديھىنانىان دەکات لە سى تا پىنج سالى داھاتوودا.
- 4- خشته‌ی کات بۆ بەديھىنانى ئەو ئامانج و مەبەستانە.
- 5- ھەلسەنگاندىنى ئەنجامەكان، ئەم پلانه نووسراوه زۆر گرنگە بەلام پروفسەکەش لە دارشتن و لە تەواوکردنى ئېچگار پېربايەخ.

## دیدگه (الرؤيا، The Vision)

هنهنگاوي يه‌كه م له دارشتنى پلانى ستراتيجى سه‌رکه و تتو بريتىيە له ديارىكىرىدىنى ديدگەي رېكخراوکە. رېككە وتن له سەر ديدگە كاريکى ئاسانە له هەندىيەك دەستگا رېكخراو، بەلام له هەندىيەكى تر كاتى زور دەويت. چەندىن دەستگاي قازانچـنـه ويسـتـهـمـانـ دـيـدـگـهـ يـانـ هـيـهـ:

- ديدگەي ئىئمه بريتىيە له بالادەستىي ئاشتى
- دەمانە وىت مەنداان دلخوش بکەين.
- دەمانە وىت جىهانىك دروست بکەين كە هەمووان له كۆمەلگەي مەدەنلىدا بژىن

### • خەسەتەكانى راگەيىندى ديدگە:

- دەروانىتە ئايىندەي درېڭخايەن.
- كورتە و پوختە.
- هەمووان بە ئاسانى له ماناکەي تىدەگەن.
- باسى قۇناغىيەكى سەقامگىر دەكەت.
- دەشىت چەند رېكخراو يك هەمان ديدگە يان هەبىت.

### • ئايا دەتوانى ديدگەي خوتان بە گۈزىرە ئەم پىوهرانە بنووسن؟

## به‌هاکان و فرهنه‌ک (Values And Culture)

پیویسته دیدگه‌ی ریکخراوه‌که رهندانه‌وهی به‌ها بنه‌ره‌تیه‌کانی بیت. ئایا ئه‌وهت رهچاو کردووه که خه‌لک چون سه‌یری خوت و دهستگاکه‌ت ریکخراوه‌که‌ت دهکه‌ن؟ ئایا سه‌یری ئه و به‌هایانه‌ت کردووه که دهستگاکه‌ت به یه‌کگرت‌تووی دده‌هیلیت‌وه؟ دهتوانریت به‌ها دامه‌زراوه‌بیه‌کان بنووس‌ریته‌وه، به‌لام مه‌حاله جیب‌هه‌جی بکرین ئه‌گه‌ر کارمه‌نده‌کان ریزیان لی نه‌گرن. به‌ها دامه‌زراوه‌بیه‌کان بریتین له باهه‌تی و‌هک ده‌رفه‌تی يه‌کسان، و و‌ه‌رگرتنی بـیار به‌ه‌او‌به‌شی يان کارایی. ئه و ریکخراوه‌ی قازانچ‌نـه‌ویست بیت و هـنـدـیـک به‌هـای دیاریکراوی هـهـیه ئـهـوه دـهـبـیـت به رـیـکـخـراـوـیـک کـه دـهـتوـانـیـت کـارـهـکـانـی جـیـبـهـجـی بـکـات و سـیـاسـهـتـهـکـانـی لـهـسـهـرـئـهـمـ بـهـهـایـانـهـ دـابـمـهـزـرـیـنـیـت. تـا زـوـوـتـرـ بـهـهـاـکـان دـیـارـیـ بـکـهـیـنـ، کـارـیـ دـهـسـتـگـاـکـهـ لـهـ ئـایـینـدـهـداـ باـشـتـرـ دـهـبـیـتـ. زـورـ گـرـنـگـهـ لـیـسـتـهـیـهـکـ دـابـرـیـژـینـ بـهـوـ بـهـهـاـ وـ پـرـهـنـسـیـپـانـهـیـ کـه دـهـسـتـگـاـکـهـ بـرـوـایـ پـیـانـ هـهـیـهـ وـ ئـنـجـاـ وـرـدـهـ وـرـدـهـ بـگـوـرـیـنـ بـقـ فـهـرـهـنـگـ وـ کـلـتـوـورـیـ دـهـسـتـگـاـکـهـ وـ لـهـ بـنـیـاتـنـانـیـ سـیـاسـهـتـهـکـانـدـاـ بـکـرـینـ بـهـ بـنـاغـهـ.

ئه و به‌هایانه کامانه‌ن که دهستگا قازانچ‌نـهـوـیـسـتـهـکـهـیـ توـ بـرـوـایـ پـیـانـ هـهـیـهـ وـ دـهـتوـانـ پـشـتـیـ پـیـبـهـسـتـنـ؟

رهنگه به‌ها شه‌خسییه‌کانت باهه‌تی جـوـراـجـوـرـ لـهـ خـوـ بـگـرـیـتـ وـهـکـ کـرـانـهـوهـ وـ لـیـبـورـدـهـیـ وـ رـاـسـتـگـوـیـ. تـوشـ بـهـشـیـکـیـتـ لـهـ دـهـسـتـگـاـکـهـتـ نـهـ تـهـنـهاـ لـهـبـهـرـ پـیـپـوـرـیـ وـ تـوـانـاـکـانـتـ لـهـ بـوارـیـ کـارـهـکـهـتـ بـهـلـکـوـ هـهـروـهـهاـ لـهـبـهـرـ ئـازـایـهـتـیـ وـ بـوـیـرـیـ شـهـخـسـیـیـتـ. توـ وـ دـهـسـتـگـاـکـهـتـ وـ ئـهـوـانـهـیـ تـرـ بـهـهـایـ هـاـوـبـهـشـتـانـ هـهـیـهـ.

ئایا بەها شەخسییە کانت دەنۇوسىتە وە ئەوانەی کە گونجاوه لەگەل رېکخراوەکەت و خوت و رېکخراوەکەت بىرواتان پىنى ھەيە؟ رېکخراوېکى پۆلەندى، قازانچ نەويىست، بە گویرەی بەھاكان و خالە بەھىزەكانى ئەمەي خوارەوەي راڭەيىندۇوو:

مرۇق، سەرچاوهى سەرەكىي دەستگاکەي، بۆيە بايەخىتكى گەورە دەدەين بە ھەلبىزاردىنى كارمەندەكانمان و سىيىتمى بەرىيۇەبرىدىنى كارمەندان، و ھەولى بەردەواام و چىر دەدەين بۇ بەرزىكىرىنە وەي ئاستى مەعرىفە و كارزانىيەكانىيان. پەتكەنلىنى تواناي گروپى كارمەندان دەبىتە مايىەي جىيەجىكىرىدى ئەركەكانى دەستگاکە بە باشتىرين شىيە. ئەم ئامانجە سەرەرەي كارى يەكەكانى دەستگاکە بىرىتىن لە چوارچىيەوەي كارى "بنكەي فەرمابنەران"ى سەر بە دەستگاکە.

## پەيام و ئەرك (المهمة ، The Mission)

زۇر گرنگە دىدگە و بەيانەكەي بۇون بن بۇ ئەو پەيامەي دەيىگەينىن. بەيانى پەيام (بيان المهمة) ئەو بابهەtie کە دەستگاکەت لە دەستگاكانى ترى خاوهن ھەمان دىدگە جىا دەكتەوە. دەشىت بگەين بە ھەمان مەبەست و ھەمان دىدگە بەدى بەھىنەن بەلام بە شىۋازى جياواز.

پىويىستە دەستگاکەت بىپيار بىدات کە كامە رېيگە (واتە كامە پەيام) بەكاردەھىنېت بۇ گەيشتن بە دىدگەكەي، بۇ ئەوهى دەستگاکە بە يەكىرىتووپى بىتتىتە وە پىويىستە تىگەيشتن لە دىدگە سەرجەم ئاستە جۇراوجۇرەكان بىگىتە وە.

کاتیک پرسیار دهکریت پهیام و ئەركى ریکخراوهكەتان چييه و  
ریکخراوهكەتان دەھېۋىت چى بەدەست بەھىنەت، پیتویستە وەلامەكان ئەم  
خالانە لەخۆبگەن:

پشتگىرى و گەشەپىدانى كۆمەلگە لە رىيى بەشدارىكىردن لە چالاكييە  
كۆمەلايەتى و زانىارى و فەرەنگى و لىكۆلىنەوە پەروەردەيىھەكان كە  
كار دەكەن بۇ گەشەپىدانى بازار و بلاوكىردىنەوە ديموكراسى و  
كلاتورى مافى مرۆڤ لە كوردستان.

## رۆلى بەيانى ئەرك و پەيام (المهمة، mission) چىيە؟

پیتویستە وەلامى ئەم پرسیارانە بەھىنەوە:

- ئىيمە كىيىن؟ و خزمەتى كى دەكەين؟ (ھەروەها، لە كوى و  
چۈن؟)
- ئامانجى گشتىي دەستگاكە روون دەكاتەوە.
- دەربىرى بەهاكانى ریکخراوهكەيە.
- كورتە و دايىنامىيىكىيە.
- تايىيەتە بە سەرجەم دەستگاكە
- كارلىك دەكات لەگەل گۇراوهكان و رەوشەكان..
- ناوبەناو پىداچۈونەوە دەكىرىت و ئەگەر پیتویست بۇو  
دەستكارى دەكىرىت.
- جەخت دەخاتە سەر بەكاربەر.
- جەخت دەخاتە سەر ئەنجام نەوەك چالاكييەكان.

**نمۇونە :** دەستگايمەك لە هەنگارىيا دىدگەيەكى دۇونى پېشکەش كرد بەلام بەيانى پەيامى لەبىر چوو، ئەمەش رىسوايىھەكى گەورە بۇو لە سەرتاسەرى ولات.

دىدگەي دەستگاكمەك تايىبەت بۇو بە هاوکارىي ئەو مندالانەي كە تۈوشى ۋايروسى ئايىز-سیدا بۇون، هاوکارىييان بکات تا نەمرىن و لە ژيان بەرددەوام بن. ئەندامانى رىڭخراوەكە و لايەنگەكانى پابەند بۇون بە هاوکارىي دەستگاكمەك لەبەرئەوهى هاوکارىي دارايى پېشکەش بەو مندالانە دەكىد كە تۈوشى ۋايروسى ئايىز بۇون.

لىژنەي وەرگىرنى بىريار لە دەستگاكمەك پىيى وايە كە پىويىستە هاوکارىي مندالانى تۈوشبوو بىكىيت، بەلام ھەرودە، هاوکارى ئەو مندالانەشى دەكىد كە تۈوشى دەردىكە نەبۇون ئەوانەي كە ژيانيان كارىگەرلى لەسەر دەبىيەت لە ئەنجامى مندالە تۈوشبووەكان، و دەستگاكمەك كارى دەكىد بۇ سۇورىدانان بۇ تەشەسەندىنى نەخۆشىيەكە. كارى پىويىست بۇ ھەر يەكىك لەو دۇو ئەركە، جىاوازە.

بۇ يەكەميان پىويىستە ھەموو ئەو هاوکارىييانەي دەستگاكمەك پىيى دەگات بىدات بەو مندالانەي كە تۈوشى ۋايروسىكە بۇون، بەلام ئەوهى دۇوەم پىويىستى بە وەبەرهىننانى كوشىس و سەرچاوهى دارايى ھەيە بۇ رۇشنىيەر كەردىنى مندالە تەندروستەكان.

ئىمە دەبىيەت لەسەر پرسىيارە بىرەتىيەكان رىك بىكەوين پىيش ئەوهى دەست بىكەين بە پلاندانان و جىيە جىيەردن.

بە گۈيرەي ئەو خەسلەتە دىارييکراوانە، لەم خانەيەدا بەيانى ئەرك و پەيام، بنووسە

## 2- ئەنجامدانى شىكىرنەوەي دامەزراوەبىي (اجراء التحليل المؤسساتي Conducting Organizational Analysis)

### پىداچوونەوەي وانەكە لەگەل روانىن له ئايىنده

زۆر جار باشترين ئەنجاممان دەست دەتكەۋىت لە رىي شىكىرنەوەي دەستىگاىيەكى ديارىكراو بە شىپوھىيەكى سروشى و نافەرمى بۇ نموونە لە كاتى چا خواردنەوە لە كاتىكدا كە ھەمowan ھەست بە ئازادى رادەربرىن دەكەن و ئارامن. ئەم زانىيارىييانه زۆر گرنگ و پىويستە بە ھەمان شىپوھ لە كاتى پلانداناندا كەشىكى ئارام بالى كىشا بىت. بۇ زانىنى ئەوەي ھاوېشەكان (الشركاء) كىن دەتوانىن خشته شىكىرنەوە دابېرىزىن. پىويستە شىكىرنەوەي بەرنامهكان (تحليل برامج شيكىرنەوە دابېرىزىن) پاشت بەم سى توخىمە بېبەستىت كە ھاوکارىيمان دەكەن لە دارېشتنى بۇچوونەكان سەبارەت دەستىگاكە، و بۇ ئەوەي باشترين ئەنجاممان دەست بکەۋىت لە پرۆسەي پلاندانان.

### كى بايەخ دەدات، شىكىرنەوەي ھاوېشەكان؟

#### ئايا بىر لەوانە دەكەيتەوە ئەوانە كىن كە بايەخ بە دەستىگاكەت دەدەن؟

زۆر گرنگە لايەنگەرەكان ديارى بکەيت، و بۇچى پشتىگىرى دەستىگاكەت دەكەن. ئايىندهي دەستىگاكەت بە پلهى يەكەم پاشت بە تاكەكەس و دەستانە دەبەستىت كە بايەخ بە چالاكييەكانت دەدەن. هەر يەكىكىيان پالنەرى خۆى ھەيە و باكىراوندى جياوازى ھەيە. بۇ يە زۆر گرنگە بۇچوونەكانيان رەچاو بکەيت كاتىك پلان دادەنتىت بۇ دەستىگاكەت. بەو

که سانه ده گو تریت هاو به ش الشرکاء "Stakeholders" ، بۆ نمۇونە کاتیک هاو به ش کانمان دیارى دەکەین پیویس تە سو و دەندە کان / بر کاره کان بە هاو به ش دابنیئن وەک ریکخراوهی قازانچ - نه ویست . کاریگەری کاریک يان خزمە تگوزارییە کی دەستگاکە چییە لە سەر پیشە یەک يان بازرگانییەک، لە سەر حکومەت، کۆمە کاره کان، قوتا بخانە کان، يان زھویى كشتوكالى، تاد . کاتیک لیستەی ناوی هاو به شە کانت تە واو كرد، ئە و سا و با شترە جاريکى تر پرسیارە کە بکەتىه و بىر ئە وەی كەست لە بىر نە چىت .

ریکخراویکی قازانچ-نهویست لیسته یه کی دانا بق هاو به شه کانی و به گویره هی با یه خه که یان پولیتی کردن بق:

- 1-سیودمهند له خزمه‌تگوزارییه‌کان (کریار، به‌کاربهر، هتد).
  - 2-حکومه‌تی خوجی
  - 3-کارمه‌ندانی دهستگاکه
  - 4-ئه‌ندامانی دهسته‌ی کارگیپری
  - 5-کۆمەکكاره‌کان
  - 6-خۆبەخشە‌کان

## هاویه‌شہ سہرکیبیہ کانی خوت دوستیشان بکھے:

ئەو جىهانەي تىيىدا دەزىيت: ھاوبەشەكانت. وەك تاكەكەس و وەك كۆمەل، جەماواھرى تۇن و بىرىتىن لە كۆمەللىك سۈۋىدەند و وەبەرەتتەنەرى دەستگاکەت.

## شیکردنەوەی "سوات" SWOT

خالەکانى بەھیزى، خالەکانى لاوازى، دەرفەتكان، و ئاستەنگەكان  
ھېچ شیکردنەوەيەك سەرناكىتىت بە بى وردبۇونەوە و رەچاۋىرىنى  
فاكتەرە ناوخۆيى و دەرەكىيەكانى دەستگاكە. شیکردنەوەي سوات  
ئامرازىيى باشە بۇ ئەم مەبەستە و خشته يەكە لە "خالەکانى بەھیزى،  
خالەکانى لاوازى، دەرفەتكان (يان تواناكان)، و ئاستەنگەكان (يان  
مەترىسييەكان)".

### خالەکانى بەھیزى و لاوازى بريتىن لە فاكتەرى ناوخۆيى دەستگاكە.

كاتىك داوا لە رىكخراوييىكى قازانچىنە ويست دەكىيت خالەکانى بەھیزى و  
لاوازى خۆى دىيارى بکات ئەوسا ئاسايىيە ليستەي جۇراوجۇر بەرھەم  
بەھىن. زور جار خالەکانى بەھیزى بريتىن لە: كارى پىتكەوەيى  
سەركەوتۇو، مىژۇويەكى پر لە دەستكەوت، بەرپىوه بەرىكى سەرنجراكىش،  
پىپۇرى شايىستە، شوينى باش، و چالاكىيى جۇراوجۇر. رەنگە خالەکانى  
لاوازىيىش بريتى بن لە: دارايى بەش ناكات، ژمارەي خوبەخشەكان كەمە،  
گەياندىن و پەيوەندى نىيۇ دەستگاكە لاوازە، تاد.

دەرفەتكانىش بە گشتىي بريتىن لە: هەبۇونى تەمويل، بايەخى كۆمەلگە،  
چاكتىركەنلىنى جۇرى خزمەتگۈزارىيەكان، پەيوەندى و گەياندىنى نىيودەولەتى  
باش، چالاكىيەكانى دەستگاكە زۆر پىويستان، هەبۇونى سىياسىي باش بۇ  
جىيە جىيەكەنلىنى چالاكىيەكان. ليستەي مەترىسى و ئاستەنگەكانىش رەنگە  
ئەمانە لەخوبىگىت: زۆرىي ئەو دەستگايانە لەو مەيدانە كار دەكەن،  
تەمويلى حکومەتى نزىكە كۆتايىي بىت، پىشىكە وتنى تەكەنلەقچى زۆر خاوه  
لەناو رىكخراوه، ژىنگە ئابۇورىيى ھەزارە.

### راهینانیکی کرداری :

پ/ ئایا دهتوانیت شیکردنەوەی سوات SWOT بق ریکخراوەکەت بکەيت و گرنگترین خالەکانى ریکخراوەکەت باس بکەيت؟

ژینگەی ناوخویی	
خالەکانى لوازى	خالەکانى بەھىزى
ژینگەی دەرەكى	
دەرفەتهكان (تواناكان)	مەترسیيەكان (ئاستەنگەكان)

<p>لېرەدا ئەو پرۆژانە بنووسە كە جىلى گومانن Questioned . ئەم پرۆژانە ئەگەريان ھەيە بىن بە پرۆژەي بەناوبانگ، بەلام تا ئىستا ئەمە نەسەلمىنراوه</p>	<p>لېرەدا گرنگترین پرۆژەكەنی دەستگاکەت بنووسە (پرۆژەي بەناوبانگ، يان: پرۆژەي ئەستىرە، Star Projects . ئەمانە ئەو پرۆژانەن كە دەبىنە مايىھى بەديھينانى پەيام و ئەركى دەستگاکە و دەتوانرىت گەشەيان پىندىرىت، دينامىكى و مىللە داهىتەرانەن.</p>
<p>لېرەدا پرۆژە مردووەكەن بنووسە Dead Projects . ئەم پرۆژانە پىويسىتىان بە وەبەرهىنانى زۆر ھەيە لە سەرچاواھى دارايى و كارگىرى زۆر ھەيە و داھاتەكەشيان شتىكى ئەوتۇر نىيە.</p>	<p>لېرەدا ئەو پرۆژانە بنووسە كە پارەي باشيان تىدايە Cash Cow Projects . دەتوانرىت پشت بەم پرۆژانە بېھەسترىت، پرۆژەي سوودبەخشىن و تەمويل پەيىدا دەكرىت بۆيان و بەپىوهبردىيان ھىچ مەترسیيەكى تىدا نىيە.</p>

## شیکردنەوەی بەرنامەی دەستگا (PORTFOLIO ANALYSIS)

شیکردنەوەی بەرنامە هەنۇوکەبىيەكانى دەستگاکە جۆرى سېيھەمە لە شیکردنەوەی دامەزراوەيى. ئەم جۆرە شیکردنەوەيە وەلامى ئەم پرسىيارانە دەداتوھ: ئىمە ئىستا چى دەكەين؟ ئايا ئەوھى دەيکەين دروست و پاستە؟

دواى ئەنجامدانى شیکردنەوەي سوات، پىويىستە بچىن بۇ شیکردنەوەي بەرنامە هەنۇوکەبىيەكان. شیکردنەوەي بەرنامە هەنۇوکەبىيەكان رىيگە خوش دەكەت بۇ پىداچوونەوەي بەرنامەكان بە گوئىرەي چەند پىوهرىيک. پىويىستە بە چاوى رەخنەگرانە بىروانىن پرۇژەكانى دەستگاکەمان و بىريار بىدهىن ئاخۇ دەبنە مايەي بەدىيەننانى ئەرك و پەيامەكە و ئايىندهى دەستگاکە.

دواى تەواوبۇنى ئەم شىكارىيە، ئەم پرسىيارانەي خوارەوە ھاوكارىت دەكەت بۇ دىاريکىردىنى ھنگاوهەكانى داھاتووت:

- ✓ ئايا دەكىرىت ئەو پرۇژەنەي جىيگەي گومان بگۇرپىن بۇ پرۇژەي ئەستىرە؟
- ✓ ئايا واز لە پرۇژە مىدووھەكان بھېننەن و جەخت بخەينە سەر پرۇژە ئەستىرەكان و پرۇژەي جىي گومان؟
- ✓ ئايا لە بىنەرەتەوە پرۇژەيەك ھەيە كە بتوانىن پىنى بلىن پرۇژە ئەستىرە؟ ئەگەر وانىيە، ئەمە پىشىبىنى دەكەيت كام پرۇژە بېيىت بە پرۇژەي ئەستىرە؟
- ✓ ئايا رەچاوى ئەوھەت كردۇوھ كە خزمەتگوزارىيەكان واباوه بە ئاسانى پىشىبىنیيان بکرىت؟

- ✓ ئایا چیت دهست دهکه ویت له به‌ریوه‌بردنی پرۆژه‌ئی سستیره و پرۆژه‌ئی جىئى گومان؟
- ✓ دهتوانیت چى فيئر ببیت له چۆنیه‌تى به‌ریوه‌بردنی ئەو پرۆژانەی پاره‌ئى باشیان تىدایه؟
- ✓ ئایا بەرنامە‌کانى ھاولاتیان رەنگانە‌وھى بەھىزى دهستگاکەت و دەرفەتە‌کانىيەتى؟

### دیارىکردن ئەولەوييات

کاتىك پلانى ستراتىجى دادهنىيەت بۇ دهستگاکەت، رەنگە واب اشتىر بىت بگەریيەتى و بۇ ئەنجامە‌کانى ھەردۇو شىكىردىنە‌وھى سوات SWOT و بەرنامە ھەنۇوكەيىيە‌کانى بەردەست Portfolio Analysis. ھەول بده بە باشتىرىن شىيە سوود وەربگريت لە ھاوبەشە‌کانت، و خالە بەھىزە‌کان و دەرفەتە‌کان بەكاربەھىنېت و رىيگە‌چارە بىدۇزىتى و بۇ زالبۇون بەسەر خالە لاوازە‌کان و مەترسىيە‌کان.

رەنگە نەتوانىت جەخت بخەيتى سەر سەرجەم بوارە‌کانى شىكىردىنە‌وھى. زۇر گەرنگە لىستە ئەولەوييات دروست بکەيىت لە لىستە دوورودرىيەزە‌کانت. باشتىرە نەچىتە قوولايى ھەموو ئەو بابەتانە‌وھى تاوتۇئى كراون چونكە رەنگە ئەمە ببىتە مايىەي وشكۈونە‌وھى سەرچاوه‌کانى بەردەستت.

دانانى لىستە ئەولەوييات كارىكى زەحەمەتە، چونكە دەبىت واز لە ھەندىك كاروبار بەھىنېت كە خۆت يان خەلکى ترى دەرەوە بە دلىانە و مەبەستيانە. بەلام ئەمە كارىكى گەرنگە و پىويسە ھەموو رىكخراوىك

ئەنجامى بىدات كە دەيە ويىت ئەنجامى باشى دەست بکەويىت و جەختى سەرچاوهكاني بخاتە سەر ھەندىك بوارى ديارىكراو. بابەتى تاوتويىكان برىتىن لە بناغەي شىكىرنەوەي ورد و دۆزىنەوەي خاللهكاني بەھېزى و دەرفەتكان. بىپارهكانيش پىويسىتە جەخت بخەنە سەر روانىنى قوولى تاكەكان و سوودمەندەكان و بەكاربەرهكاني دەستگاکە. بە شىوه يەك كە پىويسىتىيەكاني ئىمە تەبا بىت لەگەل پىويسىتىيەكاني سوودمەندەكان. ئەمەش ئەو بناغەي يە كە دەبىت كارى لەسەر بکەين كاتىك لىستەي ئەولەوييات دادەنiiين. دەتوانىت ناو دەستگاکەت و سەرچاوه بەردىستەكان بگەرپىت (پارە، كارزانىي، تاكەكان) و ئىجا بىپار بددەيت و ئەولەويياتەكان ديارى بکەيت.

تاوتوى و ئەنجامى لەسەرخۇي ئەم راھىنانە قوولە ھاوكاريي رىڭخراوهكەت دەكات بۇ دۆزىنەوەي ھەندىك ھەلبژاردى ستراتىجي.

### **ھەلبژارده ستراتىجييەكان**

لەزىر رۆشىنايى شىكىرنەوەكاني پىشىوودا، دەتوانىت دەست بکەيت بە پرۇسەي ھەلبژارده ستراتىجييەكان كاتىك پلانى ستراتىجي بۇ دەستگا قازانچ-نەويسىتەكەت دادەنiiيت. ئەمانەي خوارەوە ھەندىك لەو پرسىيانەن كە رىڭخراوى قازانچ-نەويسىت لە خۇي دەكات پىش دانانى ئامانچ و مەبەستە ستراتىجييەكانى:

- ئايا درىزە بە گەشەمان دەدھىن و بەدواداچۇونى دەكەين؟
- دەبىت گروپى بەئامانجىگىراو (مستهدف) كى بىت؟
- ئايا ئەو كارانە ئەنجام دەدھىن كە پىويسىتە ئەنجاميان بەدھىن؟

- ئایا خواردنی زیاتر بدهین به لانهوازهکان، يان خزمەتگوزارىي زیاتر بۇ سوودمهنده کامنمان دابىن بکەين؟
- ئایا ئەو پارانەي كۆي دەكەينەوە لەسەر لېكۈلەنەوە و توپىزىنەوە دۆزىنەوە چارەسەر بۇ شەكرە خەرج بکەين؟ ياخود يارمەتى ئەو كەسانە بدهین كە شەكرەيان هەيە بۇ ئەوەي ژيانىكى باشتىر بېزىن؟
- ئایا بەرددەۋام بىن لە پشتىبەستن بە تەمۇيلى حکومەتى خۆجىي؟
- ئەگەر ژمارەيەكى زۇر دەستگايى ھاوېش ھەبىت لە ناواچەكە، ئایا ھاوکارىي زیاتر بکەين لەگەلىيان؟
- پىيوىستىي جۇراوجۇر لە ئارادايە، ئایا كار بکەين بۇ چارەسەر كەردىنى ھەموو يان؟
- ئایا نەوجهوانان رۇشنىير بکەين سەبارەت سىكىسى پارىزراو(الجنس الامين SAFESEX) يان ھەول بدهين ئەم رۇشنىيرىيە بخريتە ناو مەنھەجى خويىندن؟
- ئایا نۇوسىنېڭىي ھەرىمایەتى دروست بکەين بۇ ئەو بەرnamانەي ھاوشييەدەن بەرnamەكانى ئىمەيە، يان باشتىر وايە لەم رىكخراوەدا كار لەسەر بەرnamەي نوئى بکەين؟
- كۆمەككارە ھاوېشەكان دەيانەوېت پشتىگىريي لە خۆپارىزى دىرى مادەي ھۆشپەر بکەن، ئایا ئەمە رىگەيە بگەرينە بەر بۇ پەيداكرىدىنى تەمۇيل؟
- ئایا كاتى ئەوە ھاتۇوه دەستەكە تازە بکەينەوە و ھەندىك پىپۇر و شارەزاي نوئى بەھىنەن؟
- ئایا واز لە نۇوسىنېڭەكەمان بەھىنەن كە دەكەوېتە ناوهەپاستى شار و بگوازىنەوە بۇ كەنارى شار كە لەوى كىرى ھەرزانتىدە؟

- ئەگەر رىېزھىكى زور بىكاريي ھەبىت، بۇچى كارەكانمان لەگەل خۆبەخشەكان چىنە كەينەوە؟

- شىوازى گونجاو چىيە بۇ زياتركىدنى بەشدارىي ئەندامانى دەستەي كارگىرى لە چالاكييەكانى دەستگاڭەدا؟

ئەو پرسىيارانەي سەرەلددەن و تاوتويىكانيان بخەنە ناو ھەندىك خانەي گشتىيەوە (بۇ نمۇونە، تواناكان، دامەزراوهىي، گەشەي سەركردىيەتى، كاروبارى تەمويل، دابەشكىرنى سەرچاوهكان، ھاوكارى و ھاوبەشى، تەبايى لەگەل بەها و دىدگە و ئەرك و پەيام، هەندى).

لەم ئاستەدا، ئەو بىريارانەي دەيدەيت كار دەكەنە سەر ئاراستەي رىكخراوهكە بۇ سى تا پىنج سالى داھاتتو، بۇيە، ھەموو ئەو كاروباران بە ھەند وەربىگە كە لە ھەلبىزاردەي ستراتيجىدا حسابىيان بۇ دەكىرىت، و پىويسىتە شىكىرنەوەي جۇراوجۇر ئەنجام بىدەيت بۇ جەختىرىنەوە لەوەي ئەو رىيگەيەي ھەلىدەبىزىرىت، باشترين رىيگەيە بۇ رىكخراوهكەت.

## ئامانجە ستراتيجىيەكان (الغايات الاستراتيجية، Strategic Aims)

لەزىر روشنايى دىدگە و ئەرك و پەيام و ئەنجامى شىكىرنەوە كاندا، تو ئامادەيى تەواوت دەبىت ئامانجە ستراتيجىيەكەت دابرېزىت، ھىچ ئامانجيي ستراتيجى راست يان ھەلە نىيە، ئەو ئامانجە بىگونجىت لەگەل دەستگايەك رەنگە نەگونجىت بۇ دەستگايەكى تر. ئەگەر دۇو دەستگا ئەرك و پەيامە كەشيان ھەمان شىت بىت ئەوا ئامانجە ستراتيجىيەكانيان كە پاشت دەبەستىت بە ھەلسەنگاندى فاكتەرە

ناوخویی و دهرهکییه کان (شیکردنه و هی سوات) جیاواز دهبیت، بؤیه له دهستگایه که وه بؤ دهستگایه کی تر جیاوازه.  
ئامانجه ستراتیجیه کان ب瑞تین له مه بست يان ئامانجه گشتییه کانی ریکخراوه که.

ههندیک ئەولە و بیهتى دیاریکراو ده میتتە و بە گویرەی ھەلبزاردە به رده دسته کان. ئامانجه کانیش ئە و ریگیه مان بؤ دهستنیشان دهکات که ریکخراوه که ده توانيت بە شیوه کی نمۇونە بیگریتە پیش. ئامانجه ستراتیجیه کان:

- ئاراسته یە کی رۆشن پیشان دەدەن.
- واقعیین.
- جەخت دەخەنە سەر ئەنجامە کان.

## • پیشیار

پیکھیتانی بنکەی زانیاری بؤ ریکخراوه قازانچ-نە ویستە کان (ICNL ) (بنکە) و بارەگاکە لە ھەولیر ده بیت، و ده بیت بە ژیدەر (مەرجەع) بؤ ئە و ریکخراوه کور دستانیانە قازانچ-نە ویستە، و ئامانجه کە لە ژیر رۆشنایی ئەرك و پەیامە کەيدا ب瑞تیيە لە:  
ئاسانکردنی دهستگە یشتنى ریکخراوه قازانچ-نە ویستە کان بە زانیارى لە سەر ياساكان و سەرچاوه دارايیه کان و ریکخراوه ھاو بە شە کان.

بە رزگردنە و هی ئاستى پیشه بی ریکخراوه قازانچ-نە ویستە کان لە ریتى مەشقە و ھ.

## 4- ئامانجەكان (الأهداف، Objectives)

كە دەلیئین ئامانج واتە "غاية" كە بە ئىنگلیزى دەگوتىرىت goal و شەي ئامانجەكان بۇ "هدف" ئى عەربى و objective ئىنگلیزى كە مەۋدایەكى دوو ترى هە يە لە ئامانجەكان.

كاتىك ئامانجە ستراتىجييەكانت دىيارى دەكەيت ئەوسا بە ئاسانى دەتوانىت بگەيت بە ئامانجەكان. ھەندىك دەستىگا بۇ پلاندانان پشت بە ئامانجەكان دەبەستىت بەلام ھەر زوو بۇي دەردەكەويت ئەم شىوازە تەنها سەركەوتى كورتاخايەن بەدەست دەھىنېت، پىيوىستە ئامانجەكان و ئامانجى ستراتىجييت تەبا بن لەگەل ئەرك و پەيامى رىكخراوهكەت.

ئامانجەكان بريتىن لە پلانى تىروتەسەلى كار و كاتبەندىن بۇ ئامانجە ستراتىجييەكان، زۆربەي جار لە دوو توپىي پلانى سالانەدا دەبن، ھەر ئامانجىكى ستراتىجييش چەند ئامانجىكى ھە يە.

### • پىيوىستە ئامانجەكان ئەم خەسلە تانەيان ھەبىت:

- دىيارىكراو بن - Specific
- بېپۈرىن - Measurable
- بتوانىت بەپىزىنە دى - Attainable
- واقعى و گونجاو بن - Realistic
- كاتيان بۇ تەرخان كرابىت - Timed

ههروهها دهبیت خوت ئاماده بکەيت بق هەستى نەرينى ھەندىك لە  
ھاوارپىكانەت لە بەرامبەر ئەو ئامانجە پۇونانەت دەتوانرىت بېپىورىن،  
بەنگە ناپەزايىيەكانىان لەم خالانەدا بىت:

- بەرپرسىيارىتى
- گۈرانكارى
- تىگەيشتن لەوهى ھەندىك لە چالاكىيەكان ناگونجىن لەگەل  
ئەرك و پەيامى رىڭخراوى قازانچەنەويىست بەلام  
دەيانھەيلەتەوە چونكە بەرپرسەكە زۆر باشە.
- ئەركەكان پۇونن، ئەي ئاسانتر نىيە بلىيىن بەرپرسىيارىتىيەكە  
دەكەويىتە ئەستۇرى ھەموومان.
- دواكەوتن لە دوايىن ژوان.
- وازھىنان لە ئارامى لەبەر كارگىيەتكەن كاراتر.
- تىگەيشتن لەوهى ھەندىك پىرۇزە ناچەنە ناو خانەي كارەكانى  
دەستگاکە، بەلام بق ئەوهى تەمويل رابكىشىن پىويىستە  
ھەموومان لەم ترس و دلەراوكەيە تىبىگەين و شىۋاپى نۇى  
بىدقۇزىيەوە بق كاركىدىن لەگەل ئەو تىمەي كارى لەگەل  
دەكەين.

يەكىك لە گىنگتەرين سوودەكانى دەستتىشانكردنى ئامانجەكان  
برىتىيە لە زىيادبۇونى تەركىيز، بەم شىۋەيە دەزانىت چىتلى داوا  
كراوه و پشکدارىي تو چەند دەبىت بە شىۋەيەكى گشتىي. لە  
بەدوا داچۇونى قازانچە درىڭخايىنه كاندا دەستگاكان ھەست بە  
سەركەوتن دەكەن.

کاتیک ئامانجەکان دیاریکران، ئامانجى رونو و پیوراو، ئەوسا دەبىت بیانگۇرین بۆ کار و جىيەجييان بکەين و ئنجا پىشوهخت پلان دابىنین بۆ پروسەی ھەلسەنگاندى.

دوای دەستنىشانكردنى ئامانجەکان پیویستە جەخت بخەينە سەر چۈنیەتى بەدېھىتانيان. چىرۇكىيکى كۆن ھەي سەبارەت ناپلىقۇن، كە گوئى لە سەركىرىدى سوپاكانى دەگرت بە بى دەنگى كاتىك ئەوان باسى پلانى جۆراوجۆريان بۆ دەكىد كە چۆن پەلامارى بروسيا يان ئىسپانيا بەدن. ئنجا كە تەواو دەبۇون پرسىيارى لەسەر پلانەكانىيان دەكىد "چەند ئەسپت پیویستە بۆ جىيەجيىكىنى پلانەكتەت"، زۆرجار ئەم وردهكارىيانەيان بىر دەچۈو، و پلانەكتەيان شىكستى دەھىننا چونكە هىندهى پیویست ئەسپيان نەبۇو. بۇيە، باشتىر وايە چەند پلانىكى كار دابىنیت كە ئامانجەكتە دەھىننە دى بۆ ئەوهى نەكتەويتە ناو گرفتى ئاوها و بۆ ئەوهى بتوانىن ئەنجامەكان بەدەست بەھىنەت.

ئەمە خوارەوە چەند نموونەيەكە لەسەر چالاکى و كارى پەيوەست بە ئامانجى ۲:

### 1-دامەزراندىنى رېكخەرى مەشق

دوايىن وادە (كات، موعد): ناوه‌راستى كانونى دووھم ۲۰۰۳.

-----  
بەپرس بەپیوه بەرنەيەكە، بودجە:

2- مەشقەرەكان لە بوارى ھەلسەنگاندىنى ئەدا تاقى بىرىنەوە دوايىن وادە: ناوه‌راستى شوباتى ۲۰۰۳

### **بەرپرس: بەریوەبەرى بنكە**

بودجه: ————— بۇ ھەر كۆبۈونەوەيەكى ھەلسەنگاندن،  
پىپۇران

3- ھەلمەتى نىشتىمانىي راڭەياندىن بۇ مەشق  
بودجه: ————— كۇ دەكىرىتەوە بۇ تەمويلى ھەلمەتەكە

4- تەمويلى ھەلمەتى راڭەياندىن  
دوايىن وادە: ناوهەراسىتى كانونى دووھەمى ۲۰۰۳

### **بەرپرس: بەریوەبەرى بنكە**

5- ئەنجامدانى مەشق بۇ ماوەسى 100 كاتژمۇر  
بەرپرسەكان: مەشقدەرەكان  
كۆ، ژمارە: بەریوەبەرانى ئاستى مامناوهندى لە رېكخراوە قازانچ-  
نەويىستەكان  
شوين: 10 ناوچە بە لاي كەمەوە  
———— بودجه:

6- پىوەرەكانى مەشق: پىيوىستە بە لاي كەمەوە 15 بەریوەبەرى  
ئاستى مامناوهندىي رېكخراوە قازانچ-نەويىستەكان بەشدارى بىكەن لە<sup>1</sup>  
ھەر مەشقىك. ھەروەها پىيوىستە پىپۇرى چاودىرى ئامادە بىت بۇ  
ھەلسەنگاندىنى ئاستى ئەدای مەشقدەرە نوئىيەكان.

دوايین واده: ماوهی نيوان ۱ ى ئازار ۲۰۰۳ تا ۱۵ كانونى يەكەمى  
2003

### **بەرپرس: رىكخەرى مەشق و مەشقىدەرەكان**

بودجه: ----- كە بۆ ۲۰۰۳ بىريار دراوه

7- هەلسەنگاندى ئامانجى ژ

دوايین واده: ۱۵ تا ۳۱ ى كانونى يەكەم 2003

بەرپرس: رىكخەرى مەشق، بەرىۋەبەر و مەشقىدەرەكان

بەشداران: سەرجەم بايەخەدران بە پرۇژەكە

بودجه: ----- بۆ داپوشىنى تىچۇوئى نامە و  
كۆبۈونەوهكان

**دواجار، پرسىاري ئەوه لە خوت دەكەيت كە كەي ئەنجامەكان دەبىنيت؟**

5- هەلسەنگاندى ئامانجەكان

بە شىيەيەكى روون بەرپرسىيارىتتىيە كەسىيەكان بۆ ھەموو كارەكان  
دىيارى دەكىيەت، وەك لە نمۇونەكانى پىشىو باسمان كرد. زۆر گرنگە  
چاودىرى دەستكەوتى ھاورپىكانت بکەيت كە پەيواستن بە پىرۇزە  
جۇراوجۇرەكانى سالەكە. وا باوه هەلسەنگاندىكى گشتىي بکەيت لە  
كوتايى بەرنامەكاندا يان لە كوتايى سالەكەدا بۆ جەختىرىنەوه لەوهى  
دەستگاکە سەركەوتتو بۇوه لە بەدىھىنەنانى ئەنجامەكان. ئەو

ههلسنهنگاندنهی که که متريينى تىددەچىت برىتىيە لە ههلسنهنگاندنى ناوخويى، کە چەند كەسىك پلانە بنەرەتتىيە كە بەراورى دەكەن لەگەل ئەنجامە كوتايىيەكان. هەندىيەك دەستتگا لە ويلايەته يەكگرتووهكان گرىيەست دەكەن لەگەل پسپۇرپى تايىبەتمەندى سەربەخۆ بۇ ئەنجامدانى ههلسنهنگاندۇ بۇ ئەوهى ههلسنهنگاندنهكە تا ئەۋەپەرى بابهەتىيانە و پسپۇرانە بىت.

زۆر پسپۇر پىييان وايه دەتوانىن ھەموو شتىك بېپۈين، هەندىيەكى تر دەلىن مەحالە بەتوانىن ھەموو شتىك بېپۈين، بۇ نمۇونە كۆمەلگەي مەدەنى. وەك رىيسايىھەكى گشتىي، پىيوىستە كار بکەين بۇ دۆزىنەوەي ئامانجى چۈنايەتى كە بەتوانرىت مەزەندە بکرىت و حوكىمى لەسەر بىدرىت. لە كاتى جىئەجىكىرىدىدا لە بىرەت بىت شىوازى گونجاو بۇ بەدېھىتىانى ئامانجەكان بگرىتى بەر، ئامانجى دروست بۇ بەدېھىتىانى پەيام و ئەركەكتە. پىيوىستە رىكخراوەكان ناوبەناو پىداچوونەوەي دىدگەكەيان بکەن و كار و پلانەكانيان ههلسنهنگىن.

## ئامانجى دارايى، الغایات الماليّة Financial Aims

ھەرنگاوىيەك ئەگەر سەرچاوهى پىيوىستى لەگەل نەبىت بۇ جىئەجىكىرىدى، ئەۋا تەنلى خەونىكە.

پىيوىسە پلانە دارايىيەكە ئەم خالانە لەخۆبگرىت:

- بودجه يەكى تىروتەسەل بۇ تىچۈرۈ پلانەكەت
- ستراتىجيک بۇ چۈنييەتى دابىنكردنى تەمەنلى پىيوىست بۇ جىئەجىكىرىدى پلانەكە.

له کتیبی " توجیه و إدارة المؤسسات الخيرية " ئەندرو هیند Andrew Hind باسی ئەم ھنگاوانە دەکات بۇ داپاشتى پلانی تەمویل و چاودىرى:

- دەستنىشانكردنى گۆرآوه دارايىيە بنەرەتتىيەكانى چالاكىيە خىرەومەندەكان.
- شىكىرنەوەي حەساسىيەتى ئەم گۆرآوانە.
- ھەلسەنگاندى تىچۈرى چالاكىيەكانى پرۆژەكە لەناو پلانەكە و ژىرخانى كارگىرىي و بەرپىوه بەرايەتى پىويسىت بۇ پشتگىرىي لەم چالاكىيانە.
- دەستنىشانكردنى ئامانج لە كۆكىرنەوەي پارە بۇ سەرجەم دەستپىش خەرييە جۇراوجۇرەكانى رېڭىخراوەكە، و بەم شىۋوھىيەش دەستنىشانكردنى كۆى داھات و خەرجىيەكانى ھەر دەستپىشخەرييەك.
- تاقىكىرنەوەي بەردەوامىي ئەم ئامانجانە لە رىيى بەراوردىكىنيان لەگەل ئەداي پرۆسەي پىشىوو بۇ كۆكىرنەوەي پارە و دراوەكاي ترى بەردەست لە كەرتى خىرەومەندى.
- كۆكىرنەوەي بودجهى سالى يەكەم و ئاماھەكىرنى پلانى دارايى بۇ سالانى داھاتوو لە پلانى ستراتىجييدا.
- دانانى رىوشويىنى كارا بۇ راپورتى دارايى جەخت دەخاتە سەر ئەوەي كارگىرى بە وردىيى چاودىرى پلانى دارايى بىكەت، و ئەندامانى ليژنەي ئەمینەكان راپورتى تىرۇتەسەلىان پى بگات

- لهسهر پاره دراوهکان به شیوه‌یه ک لهبه‌رد هستیان بیت کاتیک  
پیویست بکات راستکردنوه یان تیدا ئەنjam بدهن.
- کارکردن لهسهر ھەندیک پارهی دراو ئاسانه (وهک کریی  
بینایه و تیچووی گەشت) بەلام ھەندیکی تریان بەرچاو نیین و  
ھەندیک چار فەراموش دەکرین. نابیت تیچووی دەستپېکردنی  
کاریک لهبیر بکەین (واته، بۇ نموونه، دامەزراڭن و مەشقىردن  
بە رېکخەرى مەشق)، و تیچووی لیشاوی نەختىنە (واته  
تیچووی گواستنەوهی پاره، تیچووی ئەو پارانەی درەنگ  
تەمۈلەکە یان دەگات، تاد)، تیچووی چاڭىردنەوه و گۆرپىن (بۇ  
نمواونە گۆرپىنى ئامىرى فۇتوكۆپى).
- تیچووی ئەو بابەتانەی چاوهپوان نەدەکران (نەخۇشكەوتىنى  
يەكىك له ھاواکارەکان، گرېبەست له گەل پسپۇرپىكى ياسايىي يا  
پسپۇرپىكى ژمیرىيارى، هتد).

## چاپته‌ری سییمه

### فورمی پلانی ستراتیجی

نمودونه‌یه که بُو رینماي

پاشکوی هیله گشتیه کانی پلانی ستراتیجی  
لاپه‌رده کار

پیشه‌کی:

ئامانجی ئەم لاپه‌رده بىرىتىيە لە دانانى نەخشە‌رېگەيەك بُو  
جىيە‌جىكىرنى پلانی ستراتیجىي رېكخراوه‌كە لە كاتىكى دىيارىكراودا بە  
گوېرەي بىيارى بالاي رېكخراوه‌كە (ئەنجومەننى مەتمانەداران، دەستەي  
كارگىرى، هتد) و بە پشتەستن بە خەلکى پىپۇر و شارەزاي ناو و  
دەرەوهى رېكخراوه‌كە.

قۇناغە‌کانى دارشتى پلان:

قۇناغى يەكەم / دىيارىكىرنى پەيكەر (ھيكل)اي پلانی ستراتیجى (ستايىل).

**قۇناغى دووھم / قۇناغى كۆكىردنەوە و شېكىردنەوە زانىيارى:**

1. ئامادەكىرنى پوختەي پاپۇرتى گشتىي، كە لە كۆنگەرەي دەستەي  
گشتىيدا راستىيندراوه، بُو ئەوهى بىيىت بە بناغە بُو پلانەكە بە  
سۈورد وەرگىرن لە پلانی ستراتیجى پىشىووی رېكخراوه‌كە.

2. ئاماده‌کردن و بلاوکردن و هی فورمی کۆکردن و هی زانیاری به سەر نوسیننگە کانى رېکخراوەكە و بەشە کانى لە پاریزگاکان، كە ئەم پرسپیارانە لە خۇدە گىرىت:

- خاله کانی به هیزی و لوازی ریکخراوه که ت کامه یه له کارکردنی له پاریزگاکه دا (پسپوربی پیشیوو، تایبه تمهندی، سه رچاوه دارایی و مرؤیی).
  - ئاسته نگه کان و دهرفته کان کامانه ن له پیش ریکخراوه که به گویرەی ستراتیجی نوی (هاوکارى له گەل دەسەلاتی خوجىي، ریکخراوه هاوبەشە کان، ياساکان).
  - كۆكىرنە وەي زانيارى و ئامار له سەر پاریزگاکه له بوارى (ژمارەي دانىشتowan، ژمارەي قوتا باخانە کان، ژمارەي مندال كە قوتا باخانە يان بە جىھېشتوو، ژمارەي حالەتە کانى توندو تىزى دىزى ژنان، ژمارەي ریکخراوه ناو خۆيىه کان كە له م بوارەدا كار دەكەن، ژمارەي ریکخراوه نىودەولە تىيە کان كە له م پاریزگايە كار دەكەن، پلانى پاریزگە بۇ سى سالى داهاتوو، دوايىن لىكۈلىنە وە کان، ئە و بوارانە دەكىرىت كاريان تىدا بىكىرىت له پاریزگاکه).
  - پىشنىار كىردى ئە و بوارانەي كە دەكىرىت له پاریزگاکه كارى له سەر بکەين له بوارى ستراتیجی پاریزگارىي مندال و خىزان (پاریزگارىي ياسايىي، تەندروستى، پەروەردە و خويىندەن، بازىرگانىكىردىن بە مرۇقە وە، دروستكىردى داهات، توندو تىزى دىزى مندالان، ئاساپاشى، خىزان، چاكتىركىردى، رەۋوشى، ئابۇورى خىزان،

- کارکردنی مندالان، مندالانی سه‌ر جاده‌کان، دادو‌هربی بـو نه‌وجه‌وانان، قـهیره‌بـی، بـیوهـزـن، هـتـدـ) و بـوـچـی.
- میکانیزمـه کـانـی کـارـکـرـدـن (هـقـشـمـهـنـدـیـیـ، رـاهـیـتـانـهـوـهـ، مـهـشـقـ، لـیـکـولـلـینـهـوـهـ و توـیـیـنـهـوـهـ، دـاـکـوـکـیـ، بـهـشـدـارـیـکـرـدـنـ).
- سـهـرـچـاوـهـ مـرـؤـبـیـهـ کـانـیـ بـهـرـدـهـسـتـ بـهـ گـوـیـرـهـ تـایـبـهـتـمـهـنـدـیـ بـوـ جـیـبـیـهـ جـیـکـرـدـنـ بـهـرـنـامـهـ و پـلـانـهـ کـانـیـ رـیـکـخـراـوـهـکـهـ (خـوـبـهـخـشـ، کـرـیـکـارـ، هـاوـبـهـشـ).
- ئـهـ و لـایـهـنـانـهـیـ بـهـشـدـارـ دـهـبـنـ لـهـ پـشـتـگـیـرـیـ بـهـرـنـامـهـ و پـلـانـهـ کـانـیـ رـیـکـخـراـوـهـکـهـ (مـادـیـ و مـعـنـهـوـیـ).

### 3. پـیـکـهـیـنـانـیـ تـیـمـیـکـ بـوـ کـوـکـرـدـنـهـوـهـ زـانـیـارـیـ لـهـ بـارـهـگـایـ رـیـکـخـراـوـهـکـهـ بـوـ جـیـبـیـهـ جـیـکـرـدـنـ ئـهـمـ چـالـاـکـیـیـانـهـ:

- سـهـرـدانـیـ وـهـزـارـهـتـهـ پـهـیـوـهـنـدـدارـهـکـانـ بـوـ کـوـکـرـدـنـهـوـهـ زـانـیـارـیـ وـ نـامـارـیـ سـوـوـدـبـهـخـشـ بـوـ پـلـانـهـ سـترـاتـیـجـیـیـهـکـهـ.
- دـاـواـکـارـیـ فـهـرـمـیـ لـهـ وـهـزـارـهـتـیـ پـلـانـدانـانـ وـ فـهـرـمـانـگـهـیـ ئـامـارـ بـوـ ئـهـوـهـیـ ئـامـارـ وـ زـانـیـارـیـمـانـ بـدـاتـیـ.
- رـیـکـخـسـتـنـیـ سـهـرـدانـ بـوـ بـارـهـگـایـ ئـاـژـانـسـهـکـانـیـ نـهـتـهـوـهـ یـهـکـگـرـتـوـوـهـکـانـ لـهـ هـهـوـلـیـرـ بـوـ بـهـدـهـسـتـهـیـنـانـیـ پـلـانـهـکـانـیـانـ بـوـ ماـوـهـیـ دـاـهـاتـوـوـ.
- پـهـیـوـهـنـدـیـکـرـدـنـ بـهـ هـاوـبـهـشـ وـ لـایـهـنـهـ کـوـمـهـکـکـارـهـکـانـهـوـهـ بـوـ ئـهـوـهـیـ سـترـاتـیـجـیـ خـوـیـانـمـانـ بـدـهـنـیـ بـوـ چـهـنـدـ سـالـیـ دـاـهـاتـوـوـ.

- پیداچوونه‌وهی راپورتى پرۆژه جىبه‌جيڭراوه‌كان له سالانى را بىرىدوو، و ئاماده‌كردنى لايپەرەيەك به زانيارى سوودبەخش بۇ پلانى ستراتیجى.

4. پىكھىتانى تىمى شىكىرنە‌وهى زانيارى، بۇ:
  - داخلى‌كردىنى فورمى زانيارىيەكان له كۆمپىوتەر.
  - شىكىرنە‌وهى ئامار و زانيارى و خشته‌كان، و داراشتنى رەشنووسى يەكەم.

**قۇناغى سىيەم / قۇناغى نووسىينى پلانى ستراتیجى (وهى لەسەرىي  
رىيکەوتتون)**

.....  
**رىيکخراوى**

پرۆژه‌ى ئاماده‌كردىنى پلانى ستراتیجى بۇ رىيکخراوه‌كە

**فۇرمى كۆكىرنە‌وهى زانيارى**

**پىشەكى:**

كۆمەلگەي مەدەنى لە سەرهەتاي دروستبوونىيە‌وه تا ئەمروق لە كىشىمەكىشى بەردەوامدايە، و كۆمەلگەي مەرۆڤ وەك سروشتىكى ئاسايى خۆى پىويىستى بە رىيختىنە‌وهى يەكە كۆمەلايەتىيەكانى هەيە بۇ ئەوهى بە شىيۆھەيەكى باشتر و دادپەروەرانەتر بتوانىتتە عبىر لە داواكارىيەكانى چىن و توېزەكان بىكت، هەروەها بۇ ئەوهى

بیت به بنکهیک بۆ هاوکاری و هەرەوەزى و پشتیهستنی کەمتر بە دەستگا حکومییەکان بۆ پیشکەشکردنی خزمەتگوزاری، هەروەها، بۆ کەمکردنەوەی پیشیاکارییەکان چونکە ئەوانە دەستگایەکن بۆ چاودیری ئەدا و کارايی حکومەت بە مەبەستى بەدیھینانى مافەکانیان. هەر بۆیە بشیکى گرنگ لە دەستگاکانى کۆمەلگەی مەدەنی بە گویزەی قۇناغە مىژۇویەکان سەريان هەلداوه. ئەمروق ئەركى دەستگاکانى کۆمەلگەی مەدەنی برىتىن لە:

- بیت بە پردى پەيوەندى لە نیوان ھاوللاتى و دەسەلات.
- ھېزى فشار بیت بۆ جىيەجىكىرىنى داواکارىيەکانى خەلک.

لەو ولاتانەی تازە ئاشنا دەبن بە ديموکراسى، ئەركى رىكخراوه ناخکومییەکان جياوازە لە ھى کۆمەلگەکانى تر، گرنگتىرييان برىتىن لە:

- بەشدارىي لە پرۆسەي ھۆشمەندىي.
- بەشدارىي لە پیشکەشکردنی خزمەتگوزارىيەکان شانبهشانى دەستگا حکومییەکان و جىيەجىكىرىنى بە گویزە ئامانجەکانى رىكخراوه كە.

بە گویزە ئەو باڭگراوهندەي پىشىو كار دەكتات و خۆى بە ھاوبەشى سەرجەم ئەو دەستگايانە دادەنیت كە كار بۆ چاكتىرىدىنى رەوشى ۋىيانى مەرقى دەكەن، و وەك دەستگایەكى ناخکومىي سەربەخۇ لە ڦينگەي كار و کۆمەلگەكەيدا كار دەكتات بۆ:

- 1- راگه یاندنی کاره کانی به نووسین له رئی (ئیمه کین، و به ها کانمان کامانه يه و چون خزمه تگوزاری پیشکه ش ده که ين و چون به رنامه کانمان جیبه جی ده که ين).
- 2- پشتیه ستن به سیستمی دامه زراوه بی.
- 3- پشتیه ستن به زانیاری و ئامار و پلاندانان بق جیبه جیکردنی به رنامه کانی ریکخراوه که.
- 4- هاوکاریي ئه و كه سانه ای زور نه دارن به گویره ستراتیجي پاریزگاری خیزان و مندان.
- 5- مه شقکردن و دابینکردنی پیویستیه کانی کار بق کارمه ندان له زینگه کاردا.
- 6- سوودو هرگرتن له تاییه تمهندی و ئه زموون و ته کنه لوجیا نوی.
- 7- به دوا اچوون و چاودیری و هلسنه نگاندن و فیدباک (التغذیة الاسترجاعیة)
- 8- به شدار پیکردن و تورپهندی (التشبیك، Networking) و داکوکی (Advocacy) (المدافعة،).
- 9- ریزگرتن له یاسا کار پیکراوه کانی زینگه کار.

ریکخراوه که کار ده کات بق پته و کردنی ریچکه کی و هک له ستراتیجی که يدا هاتووه و بق ئه و هی تاییه تمهند بیت له بواره که يدا به گویره هی ئه و کارانه ای پیشکه شی کرد و هه اه خوله کانی پیشتر، و به ره چه سپاندن و گه شه پیدانی پره نسیپ و به ها کانی.

## ئەم فۆرمە:

دواى برياردان لەسەر ستراتيجه كانى رىكخراوهكە لە كۈنگەرى دەستەي گشتىي يان كۇبۇونەوەي بەرفراوانى ..... دەستەي كارگىرى كار دەكەت بۇ ئامادەكىدىنى پلانى ستراتيچى بۇ سى سالى داھاتتو بە پشتىبەستن بە كەسانى پسىپەرى بوارەكە. ئامانجى فۆرمەكە برىتىيە لە كۆكىرىنەوەي زانىارى پىويست بۇ دەستكىرن بە پرۆسەي نۇوسىينى پلان، بە پشتىبەستن بە دىدگە و پەيامى رىكخراوهكە كە برىتىن لە:

**دېدگە: جىهانىك كە مروقەكان تىيدا ھەموو مافەكانيان بە تەواوەتى ھەبىت.**

پەيام (الرسالة، المهمة، Mission): رىكخراويكى ناخىومى سەربەخۆي قازانچى - نەويىست بۇ بەرژەوەندىي گشتىي كار دەكەت، بە گۈزىرەي بەها مروقىيەكانى، و لە پىتىاو چاكتىركىدىنى ژيان، و چەسپاندىنى پەرنىسىپەكانى مافەكانى مروق، و بىناتانى كۆمەلگەي مەدەنى و گەشەسەندۇو، ئەمەش لە رىسى جىئەجيڭىرىنى بەرnamە و پرۇژەي گەشەسەندەن بە تايىھەتى لە بوارى پارىزگارىي خىزان و مەندالان.

**تکايىھ ھاوكارىمان بىكەن بۇ پەتكەرنەوەي ئەم فۆرمە لە كاتى خۆيدا.**

- \* بەشى يەكەم / زانىارىي گشتىي

	پارىزگا
	نووسىينگە يان بەش
	ناوى بەرىيە بەرلى نۇوسىينگە يان بەش
	مېڭۈوئى پەتكەرنەوەي فۆرمەكە

## بەشی دوووهم / خالەکانی بەھیزى و لوازى، دەرفەتەكان و ئاستەنگەكان

	خالەکانی بەھیزى ریکخراوەکەتان کامانەيە له پاریزگاکەتان (بۇ نمۇونە پسپۆرپى پېشۇو، تايىبەتمەندى، سەرچاۋەدى دارايى و مروقىي)؟
	خالەکانی لوازىي ریکخراوەکەتان کامانەيە له پاریزگاکەتان (بۇ نمۇونە نەبۇونى پسپۆرپى، لوازىي سەرچاۋە مروقىي و دارايىكەن)؟
	ئەو ئاستەنگانە کامانەن کە دىنە رىيى كارى ریکخراوەکەتان لە ھەمبەر ستراتىجي نويستان لە پاریزگاکە (وەك ھاوكارىي دەسىلەتى خۆجىتى، ریکخراوە ھاوبەشەكان، ياساكان)؟
	ئەو دەرفەتائە کامانەيە كە پېشىنى دەكەن بېھەخسەت بۇ ریکخراوەکەتان لە پاریزگاکە بە گویرەدى ستراتىجە نوييەكە؟

## بەشى سىيەم / زانىيارىي گشتىي لەسەر پاریزگاکە

	ژمارەدى دانىشتووان بە گویرەدى دوايىن زانىيارى
	ژمارەدى قوتابخانەكان
	ژمارەدى ئەو مەدالانەي خويندىيان بە جىھىشىتۇوە
	ژمارەدى حالەتكانى توندوتىيى دىرى ژنان
	ژمارەدى ئەو ریکخراوە ناوخۆيىيانە لەم بوارەدا كار دەكەن (پاریزگارىي لە خىزان و مەدال)
	ژمارەدى ئەو ریکخراوە نىيودەولەتىيانە لە پاریزگاکە كار دەكەن

	پلانی پاریزگاکه بق سی سالی داهاتوو
	ئەو بوارانەی کە دەتوانىن كارى تىدا بىكەين لە پاریزگاکە
	دواترین لېكۈلەنەوەكان و توېژىنەوەكان لە پاریزگاکە لەسەر پاریزگارىي لە خىزان و مندال
	زانىارى تر
	زانىارى تر
	زانىارى تر

- بەشى چواردم / پىشنىياركىدنى ئەو بوارانەي کە دەتوانىت كارى لەسەر بىرىت لە پاریزگاکە لە دووتويى ستراتىجى پاریزگارىكىرن لە خىزان و مندال

بۇچى	بەلى، نەخىر	بوار
	<input type="checkbox"/> بەلى <input type="checkbox"/> نەخىر	پاریزگارىي ياسايى
	<input type="checkbox"/> بەلى <input type="checkbox"/> نەخىر	تەندروستى
	<input type="checkbox"/> بەلى <input type="checkbox"/> نەخىر	پەروھىرە و زانىارى
	<input type="checkbox"/> بەلى <input type="checkbox"/> نەخىر	بازرگانىكىرن بە مرۆڤەوە

	<input type="checkbox"/> به‌آئی <input type="checkbox"/> نه خیر	توندوتیزی دژی مندالان
	<input type="checkbox"/> به‌آئی <input type="checkbox"/> نه خیر	ئاسایشی خیزان
	<input type="checkbox"/> به‌آئی <input type="checkbox"/> نه خیر	چاکترکردنی رهوشی ئابورى خیزان
	<input type="checkbox"/> به‌آئی <input type="checkbox"/> نه خیر	كارکردنی مندالان
	<input type="checkbox"/> به‌آئی <input type="checkbox"/> نه خیر	مندالى سەر شەقامەكان
	<input type="checkbox"/> به‌آئی <input type="checkbox"/> نه خیر	دادپەروھارىي بۆ نەوجهوانان
	<input type="checkbox"/> به‌آئی <input type="checkbox"/> نه خیر	قەيرەھىي
	<input type="checkbox"/> به‌آئی <input type="checkbox"/> نه خیر	توندوتیزی دژی ۋىنان
	<input type="checkbox"/> به‌آئی <input type="checkbox"/> نه خير	بىتوھۇنان
		بوارى تر كە ناوى نەھاتووه

• بهشی پینچه / میکانیزمه کانی کارکردن

میکانیزم	بهلی یان نه خیر	بوقچی
هوشمندی	<input type="checkbox"/> بهلی <input type="checkbox"/> نه خیر	
راهینانه وه	<input type="checkbox"/> بهلی <input type="checkbox"/> نه خیر	
مهشق	<input type="checkbox"/> بهلی <input type="checkbox"/> نه خیر	
لیکوئینه وه و تویژینه وه	<input type="checkbox"/> بهلی <input type="checkbox"/> نه خیر	
داکوکی	<input type="checkbox"/> بهلی <input type="checkbox"/> نه خیر	
بهشداریکردن	<input type="checkbox"/> بهلی <input type="checkbox"/> نه خیر	
هی تر	<input type="checkbox"/> بهلی <input type="checkbox"/> نه خیر	

- بهشی شهشهم / سه رچاوهی مرؤیی به ردست به گویردهی تایبەتمەندى بۇ جىبىيە جىيەكىرىدى بەرناامە و پلانەكانى رېتكخراوهكە

خوبەخش	زمارە و تايىبەتمەندى
	كرىكار، بە كرى
	هاوبەش (پېتكخراوه هاوبەشهكان)
	ھى تر

بهشى حەوتەم: ئەو لايەنانە كامانەن كە دەتوانن پشتىگىرى بەرناامە و پرۆژەكانى رېتكخراوهكەت بىكەن لە پارىزگاكەت (مادى و مەعنەوى)

بهشى هەشتهم: زانىاريى تر

## پلانی ستراتیجی بۆ سن ساں 2011-2013

### ریکخراوی

ریکخراوی ..... وەک ریکخراویکی ناحکومی کە سیستمی دامەزراوهیی پیادە دەکات بەردەوام ھەموو سى سال جاریک بە گویرەی پەیرەوی ناوخو، کونگرەی دەستەی گشتیی بەستوو، يەکیک لە گرنگترین ئەنجامەكانی کونگرەی دەستەی گشتیی برىتىيە لە ھەلسەنگاندنى کارى خولى پىشىو، و ديارىكىرىدىنى ستراتىج بۆ خولى داهاتوو، و ھەلبژاردنى ئەنجومەنی متمانەداران، كە ئەركەكەيان برىتىيە لە ئامادەكىرىدىنى پلانی ستراتیجى بۆ سى سال. کونگرەی دوايىنى دەستەی گشتیي ریکخراوهكە، كە لە 2010/6/27 كوتايى هات، بريارى دا بە پیادەكىرىدىنى پرەنسىپى تايىەتمەندى لە چالاکىيەكانى ریکخراوهكەدا، و "پارىزگارىي لە خىزان و مندال" كرا بە ناوئىشانى سەرەكى بۆ کارى ریکخراوهكە لە ماوهى قۇناغى داهاتوودا.

### ئامادەكىرىدىنى پلانی ستراتیجى ریکخراوهكە پشتى بەستبۇو بە:

1. بەلگەنامەي كوتايىي کونگرەي دەستەي گشتىي ریکخراوهكە لە حوزەيرانى ٢٠١٠، بە تايىەتى راپورتى گشتىي.
2. شىكىرنەوهى فۇرمى زانىيارى و ھەلسەنگاندىن كە نۇوسىينگەكانى ریکخراوهكە و ریکخراوه ھاوبەشەكان ئامادەيان كردىبو و دابەشيان كردىبو.

3. فورمی پلانی ستراتیجی چهند ریکخراویکی نیودهوله‌تی.
4. ئەنجامى كۆبۈونەوەي ئەو ليژنانەي بە ئامادەكردنى پلانەكە راسىپىردا بۇون.

### **ئەم پلانە ھەولۇ دەدات وەلامى ئەم پرسىيارانەي خوارەوه بىاتەوه**

- ئىمە كىيىن؟
- تواناكانى بەردەستمان كامانەيە، دەتوانىن چى بکەين؟
- كام گىروگرفت چارەسەر دەكەين؟
- ئەو جياوازىيە چىيە كە ئىمە دەمانەويىت دروستى بکەين؟
- كام بابەتى يەكلاكەرەوه پىيوىستە وەلامى بىدىنەوە؟
- پىيوىستە لە كوى سەرچاوهكىانمان تەرخان بکەين؟ پىيوىستە ئەولەويياتەكىانمان كامانە بىت؟
- پىيوىستە ئامانجى راستەو خۆمان چى بىت؟
- چۆن خۆمان رېك بخەين بقۇ بەدىھىنانى ئەم ئامانجە؟
- كى چى دەكتات، چۆن و كەى؟

### **پلانەكە بۇ ئەم بەشانە دابەش دەبىت:**

- بەشى يەكەم: هيڭىلە گىشتىيەكانى سترارىجى رىكخراوهكە
- بەشى دووەم: ناسنامەي رىكخراوهكە.
- بەشى سىئىەم: شىكىرىدەوەي چوارىنە بۇ رىكخراوهكە SWOT.
- بەشى چوارەم: پارىزگارىي لە خىزان و مىنال.
- بەشى پىنچەم: جىيە جىيەكىرنى پلانەكە، دابىنلىكىرنى سەرچاوهكان، بەدوا داچوون، هەلسەنگاندىن

## هینله گشتیبه‌کانی ستراتیجی

پیشنهادی :

کاتیک ..... دهست دهکات به دانانی پلانی ستراتیجی، پیویسته رهوشی عیراق به گشتیی رهچاو بکات، عیراق له رهوشیکی شلوقدایه، و ئەمەش کاریگەری راسته‌وخۆی ھەیه لهسەر کاری ریکخراوه ناھکومییه‌کان و ژیانی ھاوللاتیان. لەم سالانه‌ی دوايیدا دهستگا فەرمییه‌کانی عیراق ھەولى دا ئاسەوارى دكتاتورىيەت بىرىيەت و دەولەتىكى نوئى بنيات بنىت لهسەر بناغەی رېزگرتن له ياسا و کاركردن به پەنسىپەکانی ديموکراسى و رېزگرتن له مافەکانی مرۆڤ. لە بوارى كردارىيەوە و بهم ئاراستەيە، هەلبىزاردەن ئەنجام درا بۇ ئەوهى رەوايەتى بىدرىت به دامەزراوه‌کانى دەولەت. ئەم رېوشونىن و ھەولانە وەك زۆر كاروبارى تر، خالى ئەرينى و نەرينى ھەبوو. گنگترين شت ئەوهىدە كە ھاوللاتیان كار بۇ ئايىندەيەكى باشتىر دەكەن بە شىۋوھىيەك كە ھيواكانيان بەھىنەتە دى.

لەگەل ئەمەشدا، راپورتەکانى ئازانسىكەنلىنى نەتهوە يەكگرتووه‌كان ئاماژە بەوه دەكەن كە رهوشى عیراق بەرهە خراپتر دەچىت، بە تايىبەتى لە بوارى ئاسايىش و خزمەتگۈزارىيەدا، كە رهوشىكە ھەردەشەيە لهسەر مرۆڤەكان.

لە عیراق، بىچگە لە ھەريمى كوردستان، ھاوللاتى ناتوانىت ژيانى رۆژانەی خۆى بىزى، لەبەر سەختىي رهوشى ئاسايىش، رۆژانە دەيان كەس دەبن بە قوربانىي، لە ھەندىك ناواچە ژيان بە تەواوهتى راوهستاوه. ئەم حالتە لهسەر رهوشى ئابورى خىزانەكان پەنگى

داوه‌ته‌وه. و هک ئاماره‌کان ئاماژه‌ی پىدەکەن ژماره‌ی ئەو كەسانه بەردەوام زیاد دەکات كە لە ژىر ھیلىٰ ھەزارى دەزىن، ئەگەرچى حکومەت مۇوچەی کارمەندانى زیاد كردووه. ھەروه‌ها، ئاواره‌بۇونى ناوخۇ ھەيە لە ئەنجامى زەبرۈزەنگ بە تايىھەتى لە دېزى كەمینەكەن ئەراق. راپورتەكەن ئەتكەن نەتەوە يەكگەرتووەكەن باسى ئەوە دەكەن كە نزىكەی دوو مىليون ھاولاتى لهناوخۇ و دەرھوھى عىراق ئاواره بۇون و ژيانىيان لە مەترسىدایە. نەبۇونى رەوشى گونجاوى تەندروستى و ئابوورى كارى كردووه لەسەر رەوشى خىزان بە تايىھەتى لەسەر توىزە بىبەشەكەن كۆمەلگە وەك مندال و ئافرهتان. بە تايىھەتى تۆۋى توندوتىزى خىزانى و كۆمەلگەيى سەر ھەلدەدات و ئاماژەيەكى مەترسىدارە. بۇيە پىويىستە كار بىكەين بۇ بلاوكىرىدە وەي بىرۇكەي نوى و كاركىدىن لە بوارى گەراندىن وەي سەقامگىرى بۇ خىزان. بە شىۋەيەك كە بوار بىكريتەوه بۇ تاكەكەسەكان بە تايىھەتى ھەزاران و ئاوارەكەن كە زۇرتىرين زيانىيان پىگەيشتۇوه، بە مەبەستى چەسپاندىنى سەقامگىرىي كۆمەلايەتى. بەم شىۋەيە مەتمانەيان بە خۆيان بۇ دەگەرېتەوه بۇ كاركىدىن لهناو كۆمەلگە و تىكەلاوبۇونە وەي كۆمەلگە و دەرچۈونيان لە گۇشەگىرى. ئەم كارە تەنبا بە حکومەت ناكريت بەلكو پىويىستە رېڭخراوه‌كەن كۆمەلگەي مەدەنى كار بىكەن بۇ گەرەنتىي ژيانىيىكى باشتىر بۇ تاكەكان و خىزانەكان.

بۇيە پىويىستە يەكەمین ئەركەكانى رېڭخراوى ..... لە ئايىندهدا برىتى بىت لە جەختىرىدە وە لە پەرسىيەكەن مافى مەرۇف وەك رېنمايىيەكى بنچىنەيى كاتىك پلانى ستراتىجى دادەنلىت بۇ سى سالى داھاتۇو، و لەسەر ئەم بناغەيە پلانى سالانە دابرىزىت. پىويىستە ھەندىك لە

برگه‌کانی له لیستی پرهنسیپه‌کان دابنریت به تایبەتی مافه‌کانی مەدەنی و ئابوورى و کۆمەلایەتى و رۇشنبىرى. پیویستە ئەم کاره بە ھاوبەشى بکریت بۇ پتەوکردنى توانانى كارمەندانى بوارى كۆمەلگەی مەدەنی و گەشەسەندنى بەردەوام.

رەوشى ھەنۇوكەيى له ھەریمى كوردستان وا دەخوازىت له رېخراوهكە كە ستراتیجى ئەوتۇ دابنیت كە گونجاو بىت له گەل رەوشى كوردستان له بوارى ئاسايىش و گەشە ئابوورى، بە تایبەتى له بوارى بنياتنانى ھەریمیتى ديموكرات. ئەو گورانكارىيە كۆمەلایەتىيانە ئاواچەكە بە خۆيەوە دەبىنیت، بە پىچەوانە ئاواچەكانى ترى عىراقەوە، شاياني سەرنجە و بۆيە پیویستە جەخت بخەين سەر ئەو بابهتانە دەتوانىن له ھەریم كارى لەسەر بکەين بە تایبەتىش بابهتەكانى وەك پېشىلەرنى مافى مرۆف، گەشەپيدانى گيانى ھاوللاتىتى، بىكارى، گەندەللىي ئىدارى، دەستور و ياسا، خрапپى سىستەكانى پەرودرە و فيرکردن، پېشكەشكەرنى خزمەتگوزارييەكانى وەك تەنروستى و كارەبا و هەندى.

ئەم قۇناغە پیویستى بە كاركىرنە بۇ گەشەي بەردەوام له ھەریمى كوردستان، بۇ ئەم مەبەستە پیویستە دەست بکەين بە كۆكىرنەوە زانىيارى بەرأيى ورد لەسەر كارىگەرى گورانكارىيەكانى بوارى كار و كارگىرى و گەشە ئاشارستانى كە ھەریم بە خۆيەوە دەبىنیت. پیویستە ئەم كارانە شانبەشانى ئەو گورانكارىيە ئەنجام بدرىت كە روودەدەن له بوارەكانى كۆمەلایەتى و شىۋە ئەنجام بدرىت كە لىكۈلىنەوە زانستى و كارى ھەرەۋەزى و مەشق و فشار و رۇشنبىركەرنى.

سەبارهت بەشەکانی تری ولاتەکە، ناوه‌راست و خوارووی عێراق، پیویسته ستراتیجی جیاواز ئاماده بکریت و چالاکییەکان بگونجین له‌گەل ره‌ووشی ئەو ناوجانه، پیویسته پرۆژەی ناکاوی له‌خۆ بگریت به تایبەتی بۆ ناوه‌راست. له‌وی مەترسیی ھەیه له روودانی تراجیدیای مرۆیی، وەک سەرنج دەدریت دەیان حالتی پیشیلکردنی مافی مرۆڤ پووده‌دات رۆژانه، بە تایبەتی دژی هاولو‌لاتیانی بیتاوان. ھەر بۆیه له‌م قوناغەدا پیویسته کار بکەین له‌سەر بواری سایشی مرۆڤ و ئاشتەوايی نیشتمانی و پیکەوەزیانی ئاشتیيانه و چاره‌سەرکردنی ناکۆکییەکان و یەكترى قبولکردن و بنیاتنانی دەولەيت یاسا. ئەمەش بە بەشداریی ھەمووان چونکە دەربىری ھیوا و ئاواتی ھەموو گله بە ھەموو چین و تویزەکانییەو بۆ ئەوهی بەردی بناغە دابنییەن بۆ عێراقیکی نوی دوور له مەزه‌بگە رايی کە پیچەوانەی ھەموو پیوهریکی نیشتمانییە.

ھەر بۆیه دەتوانین بلىین ھەندیک فاكتەری ھاوبەش و ھەندیکی تری جیاواز ھەیه له نیوان ھەریمی کوردستان و بەشەکانی تری عێراق، بەلام بە گویرەی راپورته نیووده‌ولەتییەکان و ناخوییەکان و تەنانەت فەرمییەکان، مندالان ئەو تویزەن کە زورترین پیشیلکاری دژیان دەکریت، پیشیلی مافه سەره‌تاییەکانی مندال کە عێراق بە خۆیشی واژووی له‌سەر ریکەوتنه نیووده‌ولەتییەکانی کردووه. تا ئىستاش خیزانی عێراقی بە دەست نەبوونی ساده‌ترین کۆلەکەکانی بنیاتنانی خیزانەوە دەنالییەت، بۆیه، پیویسته کار بکەین بۆ پتەوکردنی توانای ریکخراوه ناھکومییەکانی بواری چاودیری مافه‌کانی مرۆڤ و ئەو چاودیری ئەو پیشیلکارییانەی رووده‌دهن، ئەمەش بە ھاوكاری له‌گەل

میدیا و ریکخراوه نیودهوله تیله کان و ئازانسەکانی نەتەوە یەکگرتۇوەکان بە مەبەستى چاکتىركردنى ژیان و پارىزگارىكىدەن لە خىزان و مەندالانى عىراق، كە ژيانيان لە مەترسىدايە.

ھەر بۇيە ریکخراوهكەمان دروشىمەكەى (مرۆڤ، گەشەسەندن، ئايىنده) گواستەوە بۇ قۇناغىيىكى نوى لە رىيى پېشکەشكىرىنى خزمەتگۈزارىي بە گویرەمىيەتلىكى سالانى ٢٠١٢-٢٠١٣-٢٠١١ و لە ئەنجامى گەشەسەندنی پەيوەندىيەکانى ریکخراوهكە لەگەل ھاوېشەکانى لەو سالانەدا. ریکخراوى ..... خۇرى بە ھاوېشى سەرجەم ریکخراوه سەربەخۇ ناھىكمىيەکان دەزانىت بۇ بەديھىنانى ئامانجەکانى ھەزارەمى نوى، ئەمەش بە شىۋازى زانستى بۇ مەزەندەكىرىنى پۇيىستىيەکانى ئەو تویىزانەى رووبەرپۇرى زەھىمەتى دەبنەوە و زور زولەمانلى كراوه، ھەروەھا لە رىيى دانانى پلان و بەرنامەى كار و جىيەجيڭىرىنى لەگەل بەدواچۇون و ھەلسەنگاندىنى ئەم بەرنامانە. ئەم كارانەش تەبان لەگەل توانا مرۆيى و دارايىيەکان و پىپۇرىي ریکخراوهكە و ژينگەى كارەكەى. لەبر بىرپۇمان بەو خالانەى لە بەلگەنامەى جاپى جىهانىي مافى مرۆڤ و بەلگەنامەکانى ترى بوارى مافى مرۆقىدا ھاتۇوە، ریکخراوهكەمان، ریکخراوى فرياكەوتى مىلالى، چەند ستراتىجييىكى كردووە بە بناغەي كارەکانى، ناونىشانە سەرەكىيەكەى بىرىتىيە لە:

كاركىدىن بۇ بەديھىنانى ئەو بابەنانەى لە پەيماننامە و رىيىكە و تىنامەکانى بوارى مافى مرۆقىدا ھاتۇوە، بۇ دروستكىرىدىنى كۆمەلگەيەكى سەقامگىر و ژيانى بە كەرامەت، لەم پىتناوەدا ریکخراوهدا ریکخراوهكەمان دامەزراوه و ستراتىجى و پلان و بەرنامەى داپاشتۇوە بۇ ئەنجامدانى چالاكيي جۇراوجۇر بە شىۋازى ئاشتىخوازانە.

ریکخراوه‌که خاوه‌نی ناسنامه‌ی خویه‌تی، که جیای دهکاته‌وه له ریکخراوه‌کانی تر و وه دهستور وايه بـو ریکخراوه‌که، که لیره‌دا به‌رجه‌سته ده‌بیت:

په‌یام: ریکخراوى ..... ریکخراويکی سه‌ربه‌خوی ناحکومیي قازانچ-  
نه‌ویسته به گویره‌ی بـها مرؤیه‌کانی کار دهکات بـو چاکترکردنی ژیان  
و چه‌سپاندنی پرهنسپه‌کانی مافی مرؤف و بنیاتنانی کوـمـهـلـگـهـی  
مهـدـنـیـی گـهـشـهـسـهـنـدوـوـ، له رـیـیـ جـیـبـهـ جـیـکـرـدـنـیـ بهـنـامـهـ وـ پـرـقـزـهـیـ  
گـهـشـهـسـهـنـدنـ بهـ تـایـبـهـتـیـ لهـ بـوـارـیـ پـارـیـزـگـارـیـکـرـدـنـ لهـ خـیـزانـ وـ مـنـدـالـ.

دیدگه: جیهانیک که مرؤفه‌کان تییدا هـمـوـ مـافـهـکـانـیـانـ بهـ تـهـواـهـتـیـ  
هـبـیـتـ.

پرهنسپ و به‌هـاـکـانـ:

- پـابـهـنـدـیـتـیـ بهـ پـیـمانـنـامـهـ وـ رـیـکـهـوـتـنـنـامـهـ نـیـوـدـهـوـلـهـتـیـهـکـانـیـ بـوارـیـ  
مرـؤـفـ وـ مـافـهـکـانـیـ.
- پـابـهـنـدـیـتـیـ بهـ دـیـمـوـکـرـاتـیـیـوـهـ.
- کـارـیـ خـوـبـهـخـشـانـهـ وـ بـهـرـزـهـوـهـنـدـیـ گـشـتـیـ.
- بـیـلـایـهـنـیـ، شـهـفـافـیـیـتـ، سـهـرـبـهـخـوـیـ، رـاستـگـوـیـ، لـیـبـورـدـهـیـ، وـ  
نـهـبـوـونـیـ جـیـاـکـارـیـ.
- هـاوـکـارـیـ، هـاوـبـهـشـیـ، هـهـرـهـوـهـزـیـ، یـهـکـسـانـیـ دـهـرـفـهـتـ،  
هـاوـسـهـنـگـیـ جـیـنـدـهـرـ، پـهـیدـاـکـرـدـنـیـ مـتـمـانـهـیـ سـوـودـمـهـنـدانـ،  
پـیـشـهـیـیـ، بـهـرـپـرـسـیـارـیـتـیـ.
- پـارـیـزـگـارـیـکـرـدـنـ لهـ نـهـیـنـیـ شـهـخـسـیـیـ.

بۇ کارکردن بەو پەننسىپانە رېكخراوهكە لە ستراتىجەكەيدا جەخت دەخاتە سەر:

- 1- راگەياندىنى كارەكانى بە نۇوسىن لە رىيى (ئىيمە كىين، و بەھاكانمان كامانەيە و چۆن خزمەتگۈزارى پىشىكەش دەكەين و چۆن بەرنامهكىانمان جىبەجى دەكەين).
- 2- پشتىبەستن بە سىيىتمى دامەزراوهىي.
- 3- پشتىبەستن بە زانىيارى و ئامار و پلاندانان بۇ جىبەجىكىرىدىنى بەرنامهكانى رېكخراوهكە.
- 4- ھاوكاريي ئەو كەسانەي زور نەدارن بە گویرەتى ستراتىجي پارىزگارىي خىزان و مندالان.
- 5- مەشقىكىرىدىن و دابىنلىكىرىدىن پەپىسىتىيەكانى كار بۇ كارمەندان لە ژىنگەي كاردا.
- 6- سوودوھرگىتن لە تايىھەتمەندى و ئەزمۇون و تەكىنەلۋىجيائى نوى.
- 7- بەدواداچۇن و چاودىيرى و ھەلسەنگاندىن و فيىدباڭ (التغذية الاسترجاعية)
- 8- بەشدارىپېكىرىدىن و توربەندى (التشبيك، Networking) و داكوكى (المدافعة، Advocacy).
- 9- رېزگىتن لە ياسا كارپېكراوهكانى ژىنگەي كار.

رېكخراوهكە كار دەكتات بۇ پتەوكرىدىنى رېچكەي وەك لە ستراتىجەكەيدا هاتووه و بۇ ئەوهى تايىھەتمەند بىت لە بوارەكەيدا بە

گویرەی ئەو کارانەی پىشکەشى كردووه لە خولەكانى پىشتر، و  
بەرهو چەسپاندن و گەشەپىدانى پەھنسىپ و بەهاكانى.

### ناسنامەي رىكخراوهكە

پىكخراوى: .....  
تايىبەتمەندى: پاريزگارى لە خىزان و مىدال  
ناوچەكانى كار: سەرجەم پاريزگاكانى عىراق، وپلاندانان بۇ  
گواستنەوهى چالاكييەكانى رىكخراوهكە بۇ ولاتى تر لە قۇناغەكانى  
ئايىندهدا.

### تۈرىزى بە ئامانجىڭىراو (المستهدفة):

بە شىوه يەكى گشتىي خىزان و بە تايىبەتىش مىدال و ژن.

### دەستگاكانى رىكخراوهكە:

رىكخراوهكە سى دەستگائى سەركىيى ھەيە بە گویرەي پەيرەوى  
ناوخۇ:

1. كۆنگەرى دەستەي گشتىي: ئەركەكانى بىرىتىيە لە رەسمىكىدىنى  
سياسەتى گشتىي كارى رىكخراوهكە و ھەلبازاردىنى ئەنجومەنى  
متىمانەداران.

2. ئەنجومەنى متىمانەداران (الأمناء، رازگران): ئەركەكەي چاودىرى و  
ياسادانانە و ئەم دەستەي كارگىپى ھەلدەبىزىرىت.

3. دەستەي كارگىپى (ئەنجومەنى كارگىپى): بالاترین دەستەي  
جييەجييكارە لە رىكخراوهكەدا و بەرپرسە لە جىيەجيىكىدىنى پلانى  
ستراتىجي.

پهیکه‌ری سه‌رهکیی:

کوئنگرده‌ی دهسته‌ی  
گشتی

نهنجومه‌نی رازگران

دهسته‌ی کارگیپری

بهشہکان

بهشی به‌رذامه‌کان

بهشی سه‌رچاوه  
مرؤیی و داراییه‌کان

نووسینگه‌کان

به‌رذامه و پرۆژه‌ی  
چه‌سپیاو

## شیکردنەوەی چوارینەی سوات SWOT خالەکانى بەھیزى، لوازى، دەرفەتەكان، و ئاستەنگەكان

**ژینگەی ناوخۆيى:**

**خالەکانى بەھیزى:**

1. زۆريي پرۇژە و چالاكىيە جىبەجيڭراوەكان و بەردەوامىيان لە ماوھى چەندىن سالى راپردوو كە ئاماژەن بە سەركەوتۈويي رېكخراوەكە لە بەكارھىنانى سەرچاواه دارايى و مروئىيەكانىدا بۇ جىبەجيڭردىنى چالاكىيە جۆربەجۆر و كەلەكەبوونى پىپۇرىي تىيىدا.  
كۆى پرۇژەكان (68) پرۇژە بە گویرەي ئەم خشتەيە:-

پىكەوەزىيان و ئاشتى	تەندروستى و ژينگە	دادپەروھرىي ئىنتقالى	پەروەرددە و فىركردن	ديموكراسى	مافى مرۆف
5	17	7	4	10	25

2. تەبايى پرۇژە جىبەجيڭراوەكان لەگەل ئامانجەكانى رېكخراوەكە وەك لە پلانى ستراتىجىدا هاتوو.
3. ھەبوونى كاريگەربى ئەرىيىنى رېكخراوەكە لە ناوجانەي كارىلى دەكتات.
4. بنياتنانى توپانى كارمەندان، و ھەبوونى پىپۇرىي دەگەمن، و گەشەپىدانى چەندايەتى و چۆنایەتى خۆبەخشەكان، ئەم خشتەيەي خوارەوە برىتىيە لە ژمارەي كۆرسەكان لە ناوهەوە و دەرھوە:

سال	خول - ناوخو	خول - دهروهی کوردستان
2007	45	18
2008	100	49
2009	59	23
کوی بهشداران	204	90

5. ریکخراوه‌که توانای هبووه سه‌رچاوه‌ی جوّراوجوّری ته‌مویل په‌یدا بکات، و هک له پرۆژه جوّراوجوّره‌کانییه‌و دیاره :

کهرتی تاییبهت	که ومهت، انگه‌ی فه‌رم ریکخراوه‌کان	LNGOs	INGOs	UN and EU
%16	%11	%11	%42	%20

6. ریکخراوه‌که توانیویه‌تی په‌یوهندی باش و به‌ردده‌وام ببه‌ستیت له‌گه‌ل کومه‌ککاران که تا دوای پرۆژه‌کانپیش په‌یوه‌ندییه‌کان هه‌ر به‌ردده‌وامن.

7. ریکخراوه‌که سه‌ر به ژماره‌یه‌کی تۆره، و له زوریان رابه‌رایه‌تی ده‌کات:

ژ	ناوی چالاکی	سنوری کار	لایه‌نی هاوکار
1			
2			
3			
4			
5			

8. بهشداری ریکخراوه‌که له چالاکییه نیودهوله‌تییه‌کان و هک بهشداری  
له راپورتی ناوبه‌ناوی گشتگیری (UPR) له ژنیف.
9. بریاری ریکخراوه‌که بـ رووکردن بهره‌تااییه‌تمه‌ندی له  
ستراتیجه‌که‌یدا ده‌بیته مایه‌ی تهرکیزی کوشش‌کانی.

### **خاله‌کانی لاوازی:**

1. لاوازیی بایه‌خدان به نیشانده‌ره‌کانی هه‌لسه‌نگاندنی سه‌رکه‌وتن  
و پیوانه‌کردنی کاریگه‌ری هه‌ر ئامانج و پلانیک.
2. لاوازیی توانای ریکخراوه‌که له گه‌یشتتنی ئازادانه و راسته‌و خو  
به توییزه زیانپیکه‌وتووه‌کان له کاتی قهیرانه‌کاندا.
3. لاوازیی توانای دارایی بـ رووبه‌روو بـ بوونه‌وهی کاره‌سات و  
حاله‌تی ناكاوى.
4. لاوازیی حه‌شده‌کردنی توانای خوبه‌خشنه‌کان به ته‌واوه‌تی.
5. لاوازیی فیدباکی ستراتیجی و به‌لگه‌کردن. (توثیق).
6. لاوازیی به‌دواداداچوون پاش ته‌واوبوونی به‌رنامه و پرقدره‌کان.
7. لاوازیی ئه‌وپه‌ری سوود و هرگرتن له ئامرازه ته‌کنه‌لوجییه‌کان.

## ژینگه‌ی درهکی:

### دەرفەتەكان:

1. دەرفەت‌هە يە بۇ جەخت خىستنە سەر پرۆژەي ئاشتى و ئاشتەوايى نىشتمانى و بلاوکىرىنى وەرى ھۆشىيارى مەدەنلى لەلائى كۆمەلگە و ئاخاوتىن لەگەل كۆمەككاران بۇ تەمويلى پرۆژەي لەم جۇرە
2. دەرفەت‌هە يە بۇ پىكەيتىنانى ھاوبەشىي راستەقينە لەگەل رىكخراوهكاني تر بۇ چاكتىركىرىنى دەرفەتى كېپكى و زىيادكىرىنى فشار
3. دەرچۈونى لەسەرخۇي عىراق لە پابەندىتىيەكانى لە بەرامبەر ماندات و سزا نىودەولەتىيەكان دەرفەتىيىكى گەورە دەبىت بۇ پرۆسەي گەشەسەندن و بەشدارىي دەستگاكانى كۆمەلگەي مەدەنلى تىيدا بە كارايى.
4. ئاراستەي ئازىسانسەكانى نەتهوە يەكگىرتووهكان و رىكخراوه ناھىكمىيە نىودەولەتىيە گەورەكان بۇ تەمويلى بەرناامەكانى رىكخراوه ناھىكمىيەكان بە شىوهەيەكى راستەوخۇ.

### ئاستەنگەكان:

1. كەميي ھۆشمەندى سەبارەت بايەخى دەستگاكانى كۆمەلگەي مەدەنلى ھەر داشەيە بۇ سەر كەميي بەشدارىي كۆمەلگەكە لە دەستىشانكىرىنى پىتىيەكان و جىبىەجىكىرىنى بەرناامەكان
2. ئەگەرى كەمبۇونەوەي تەمويل و راۋەستانى ھەندىك رىكخراو لە ئەنجامى ھەلسەنگاندىن چالاکىيەكانيان لە عىراق
3. رەوشى ئاسايىش و كىشەي تايەفەگەرى.
4. ھەولدان بۇ بە سىاسيكىرىن و حزبايەتىكىرىنى رىكخراوهكان.
5. زەحەمەتىي تايىەتمەندىتىي رىكخراوهكان.
6. زەحەمەتىي بەدەستەپەيتانى زانىارى.

7. بهردهوامیی تەھەفۇزى حکومەتى عىراق لەسەر ھەندىك  
رېككەوتنامەن نىيۇدەلەتى.

8. كۆنترۆلى ھىزە تەقلیدىيەكان بەسەر بىرۇبۇچۇونى خەلک، ئەمەش  
كارى رېكخراوه ناھىكمىيەكان زەممەت دەكت

## **پارىزگارىي لە خىزان و مندالان**

ھەلبژاردىنى ناونىشانى (پارىزگارىي لە خىزان و مندالان) وەك تايىەتمنىيەك  
بۇ كارى رېكخراوهكە لە قۇناغى داھاتوودا لەبەر ئەم ھۆيانە:

1. ھەلسەنگاندىنى كارى سالانى رابردوو ئەوە دەردهخات كە نىشاندەرى  
رېكخراوهكە بەرھوپىش چووه لە پىشكەشكىدى خزمەتكۈزارىي مىرقىي  
بۇ خىزانەكان بە گشتىي و بۇ ژنان و مندالان بە تايىەتى

• ژمارەسى سوودەندان بە شىئەرخۇق: 383218

• ژمارەسى سوودەندان بە ناراستەرخۇق: 71 رېكخراو

## **گروپى سوودەند:**

مندال	ژن	لاو	زىندانى	مرۆڤ، بە گشتىي
%36	%35	%2	%1	%26

2. كەلەكەبوونى پىپۇرى لەم بوارەدا لەلای كادر و خۇبەخش.

3. ھەبوونى پەيوەندىيەكى پىتو لەگەل كۆمەككاران لەم بوارەدا.

4. ھەبوونى ھاوبەش لە دەستتگا فەرمىيەكان و رېكخراوهكانى تر كە  
پشتىگىرى ئەم بوارە دەكەن.

5. كەمىي ژمارە ئەو رېكخراوانە لەم بوارەدا كار دەكەن بە بەراورد  
لەگەل قەبارەي كىشەكە.

ریکخراوه که ئامانجە سەرەکىيەكەی خۆى لە پلانى ستراتىجيدا دارشتۇوە بە گوئىرە ئامانجەكەی لە دووتويى پەيپەوى ناوخۇى كونگرەكەدا:

**ئامانج:** پتەوکردن و پيادەكردنى پەنسىيەكانى مافى مرۆڤ لە رىي پرۇزەمى گەشەسەندنى بەردهوا، لە پىناو بنياتنانى ئايىندهەكى باشتى.

**ئامانجى گشتىي:** كاركردن بى پارىزگارىي لە خىزان و مندال وەك بەشىك لە پيادەكردنى پەنسىيەكانى مافى مرۆڤ.

لەبەرئەوهى ناونىشانەكە (پارىزگارىي لە خىزان و مندال) پىيوىستى بەوهىيە كە بوارەكانى روون بکەينەوە بە شىوهەيەكى تىروتەسەل، بۇيە ئەم تەوەرە سەرەكىيانە دەستىنىشان كراوه:



لەكان و بوارەكانى هەر تەوەرىك لەناو پلانى ستراتىجيي رېكخراوه كەدا روون كراوه تەوه، بەم شىوهەيى خوارەوه:

## پاریزگاری یاسایی:

ئامانجى لاوهکىي 1: بنياتنانى ژينگە يەكى گونجاوى یاسايى بۆ خىزان و مندالانى عىراق.

بۆ بهجيھىننانى ئامانجى يەكهم دەتوانرىت ئەم بەرنامه و پرۇڙانە جىيەجى بىكىيت:

1. فشار بۆ چەسپاندى ئازادىيە گشتىي و تايىھتىيەكان.
2. فشار بۆ دەركىردى ياساي پاراستنى مندال، و دەستكارىي ياساكانى تر تا بگونجىن لەگەل پىوهره نىودەولەتىيەكان.
3. فشار بۆ چالاکىردى ياساكانى دژايەتى توندوتىزى و جياكارى دژى ژنان.
4. ليكۈلەنەوە و جىيەجىكىردى بەرنامه و پرۇڙە بۆ سنوردانان بۆ توندوتىزى ناو خىزان.
5. درېزەدان بە كار بۆ پاریزگارىي یاسايى توېزە نەدارەكان.
6. دادپەروھريي بۆ نەوجهوانان.
7. دادپەروھريي بۆ زىندانيان.
8. بلاوکردنەوەي رۆشنبىريي یاسايى

## پاریزگارىي كۆمەلایەتى و تەندروستىي:

ئامانجى لاوهکىي 2: كارىرىن بۆ چاكتىرىنى رەوشى كۆمەلایەتىو تەندروستى.

بۇ بەدیھىنانى ئامانجى دووھم دەتوانرىت لەم بوارانەدا پرۆژە و  
بەرنامانە جىيەجى بىكىيت:

1. جىندر.
2. كاركردىنى مىنداان، و بازركانىكىرن بە مرۆقەوە.
3. مافى خويىندن و بنېركىردنى نەخويىندەوارى.
4. خەتهنەكىردنى ژنان.
5. ئايدز و ئاللۇودەبوون بە مادەي ھۆشىبەر.
6. قەيرەبىي و بىۋەڙن و ھەتىو.
7. ئازادىيى ھەلبىزاردىنى ھاوسمەر.
8. كۆچى ناياسايى.
9. ھۆشىيارىيى كۆمەللايەتى و تەندروستى.

### **پارىزگارىي ئابورى:**

ئامانجى لاوهكى: چاكتىرىدىنى ڈيانى خىزانەكان لە بوارى  
ئابورىيەوە لە رىيى دەرفەتى يەكسانەوە.

بۇ بەدیھىنانى ئامانجى سىيىھم دەتوانرىت لەم بوارانەدا پرۆژە و  
بەرنامانە جىيەجى بىكىيت:

1. مافى كار.
2. ئاسايىشى خۆراكى.
3. مافى هاوللاتى لە سامانەكانى ولات.
4. دروستكىرىدى داهات، و مەشقى پىشەيى.
5. پارىزگارىيى لە بەكاربەر.
6. شەفافىيەت و دېزەگەندەلى.

## میکانیزمه کانی کار:

1. هۆشیارکردنەوە.
2. مەشق و راھینان.
3. لیکولینەوە و توییزینەوە.
4. داکوکى و فشار.
5. چاودىرى و بەرزکردنەوەی راپورت.

## جىيېھ جىكىردىنى پلان،

بەريۋەبردىنى سەرچاوهكان، بەدواداچوون و چاودىرى، ھەلسەنگاندىن

## جىيېھ جىكىردىنى پلان:

رېىخراوهكە پشت دەبەستىت بە پلانى كارى سالانە، كە لە سەرەتاي سالى دارايىھە دەست پىىدەكتەن و لەگەللى كۆتاىي دىت. پلانى سالانە لە ميانى كۆبۈونەوەكانى نۇوسىينگەكانى رېىخراوهكە لەگەل خۆبەخشان، دادەرىئىرىت، ئىنجا بەوانە دەكىرىت بۇ بەشى بەرناમەكان و سەرچاوه مەرقىيەكان تا يەكىان بخەن و پىيوىستىيەكانيان بۇ دابىن بىكەن.

پلانى سالانە پشت بە سى سەرچاوه دەبەستىت لە بوارى  
جىيېھ جىكىردىدا:

1. ئەو چالاكىيانە دەتوانرىت بە تواناي خود جىيېھ جى بىكرين.
2. ئەو چالاكىيانە دەتوانرىت لەگەل ھاوېش جىيېھ جى بىكرين.

3. ئەو چالاکیانەی دەتوانریت لە رىيى پېشىكەشكىرىدىنى پرۇژە بۇ  
لايەنە كۆمەككارەكان جىبىەجى بىرىت.

ئەم پلانە سالانە پىداچوونەوە و هەلسەنگاندىنى دەكرىت، و پلانىكى  
نوى بە هەمان مىكانىزم بۇ سالى داھاتوو دادەرىزىرىت، بە مەبەستى  
جىبىەجىكىرىدىنى پلانى سى سالەي ستراتىجى.

### سەرچاوه مروپىيەكان:

سەرچاوه مروپىيەكان: ژمارەيەكى زۆر خۆبەخش لەگەل رىيختراوهكە  
كار دەكەن، سەرەرای چەند كارمەندىك بە گرىيەست لە بەشە  
جۇراوجۇرەكانى رىيختراوهكەدا. سالى ۲۰۰۹ ژمارەي كارمەندان  
گەيشتە ۷۳ كەس و ژمارەي خۆبەخشان گەيشتە ۱۴۶. بە سى  
شىواز سەرچاوه مروپىيەكان بەرپۇھ دەبرىت، وەك:

1. كارمەند بە گرىيەست: پۆستەكە وەك دەرفەتى يەكسان  
رەدەگەيەرىت و چاپىيەكتەن لەگەل ئەو كەسانە دەكرىت كە سى  
قىيان پېشىكەش كردووە، پاشان گرىيەستيان لەگەل دەكرىت و  
ماف و ئەركەكان و وەسفى وەزيفيان بۇ پوون دەكرىتەوە.

2. خۆبەخش: هەموو ھاولۇلاتىيەك مافى ھەيە فۇرمى خۆبەخشى پر  
بىأاتوو، لە رىيى ئاۋىتەكىرىدىنى خۆبەخشەكانەوە لە بەرناامە و  
پرۇژە خىرخوازىيەكاندا سوود لە تواناكانيان وەردەگىرىت.

3. خولى راھىننان بۇ كارمەندانى گرىيەست و خۆبەخشان ساز  
دەكرىت بۇ مەشقىپىكەرنىيان و ئاشناكەرنىيان بە پەنسىپ و  
بەها كانى رىيختراوهكە، سەرەرای بوارى كارەكەيان.

سه رچاوه داراییه کان: ریکخراوه که کار دهکات بۆ ئوهی خۆی  
کاروباره داراییه کانی خۆی بە پیوه بیبات، و کار دهکات بۆ  
دابینکردنی سه رچه م پیویستییه کانی کار لە ژینگەی کاردا بۆ  
کارمهندان، و پاره بە شیوازی جۆراوجۆر بۆ پرۆژە کان تەرخان  
دهکات. وەک:

1. بە هاو به شیی لە گەل ریکخراوه کان و لاینه کۆمە کاره کانی  
پرۆژە کان.
2. حساباتی پرۆژە که دە خریتە ژیر چاودییری و پاش کوتایی  
سالى دارایی، بلا ودە کریتە وە.
3. بودجه یه کى مە زەندە کارى بۆ سالە کە دادەنریت، بۆ دا پوشینى  
خەرجىيە کانی کاره کان.
4. حسابىكى بانک دە کریتە وە و سىستەمی دارايى پیادە دە کریت.

### بە دوا دا چوون و چاودییرى:

لە ریئي ئەم میکانیزمانە خواره وە بە دوا دا چوون چاودییرى ئەنجام  
دە دریت:

1. ناردنی راپورتى مانگانە بۆ نۇو سىنگە کان و راپورتى وەرزى و  
سالانە دارايى، سه رە راي راپورتى تايىھەت بە جىئە جىئە كردنى  
پرۆژە کان.
2. سازدانى كۆبۈنە وە مانگانە لە لایەن دەستەي کارگىزىيە وە، و  
سازدانى كۆبۈنە وە بە رفراوانى سالانە و كۆبۈنە وە تايىھەت  
لە گەل بە ریوه بەرى نۇو سىنگە کان و پرۆژە کان.

3. سه‌ردانی مهندانی بُو نووسینگه و پروژه‌کان.
4. بهگه‌نامه‌کردن (توثیق) ای چالاکیه‌کان به شیوازی جوراوجور، بُو نمونه وینه‌گرتن به قیدیو، کامیرا.
5. دریژه‌دان به پهیوه‌ندی لهگه‌ل هاو بهش‌کان و کومه‌کاره‌کان و سوودمه‌ندان و لاینه پهیوه‌نداره‌کان بُو به دواداچ‌وونی کاره‌کان.

### هه لسنه‌نگاندن:

هه لسنه‌نگاندن بهشیکی گرنگه له پرسه‌ی پیداچوونه‌وه و هه لسنه‌نگاندنی کار و راستکردن‌وه، ئه‌مهش به شیوازی جوراوجور ده‌کریت:

### یه‌که‌م: کوبونه‌وه

6. کوبونه‌وه سه‌باره‌ت به پروژه‌کان: له کوتایی هر پروژه‌یه‌کدا کوبونه‌وه‌یه‌کی هه لسنه‌نگاندن ده‌کریت له‌گه‌ل لاینه پهیوه‌نداره‌کانی پروژه‌که به مه‌بستی هه لسنه‌نگاندنی کاره‌کان.
7. کوبونه‌وه‌ی سالانه: کوبونه‌وه‌ی سالانه بُو هه لسنه‌نگاندنی کاره‌کانی سالاکه و پلاندانان بُو سالی داهاتوو ساز ده‌کریت، به ئاماذه‌بوونی سه‌رجه‌م سه‌رکردايه‌تییه‌کانی ریکخراوه‌که.
8. کونگره‌ی ریکخراوه‌که: سی سال جاریک کوبونه‌وه‌ی گشتی ریکخراوه‌که ده‌بسته‌تی و هه موئه‌ندامان ئاماذه ده‌بن، به مه‌بستی پیداچوونه‌وه‌ی پلانی ستراتیجی.

## دووهم: هه لسنهنگاندن به بهشداریکردن.

پروسەی هه لسنهنگاندن به بهشداریکردن بريتىيە له بهشداریکردنى لايەنە پەيوەنددارەكان و سوودمەندەكان له پىيى كۆبۈونەوە، فۆرم، يان بهشدارىيە لە كۆبۈونەوە تايىھەت بە پرۇژەكە.

## سېيەم: هه لسنهنگاندى دەرەكى

رىيکخراوەكە جۆرىيەكى تر له هه لسنهنگاندن بەكاردەھىينىت كە بريتىيە لە هه لسنهنگاندى دەرەكى، واتە داوا لە دەستگايەكى دەرەكى دەكەيت سەرجەم كارەكان يان ھەندىيەك لە كارەكان يان پلانى ستراتىجى هەلبىسەنگىنەت.

## چاپتهرى چوارەم

### پلانى جىبەجىكاري بۇ ماوهى يەك سال

رېکخراوى .....  
پلانى كارى سالانه

2011

ئامانجى گشتى: العام : کارکىدن بۇ يارىزگارى لە خىزان و  
مندالوھك بەشىك لە يەھىسىيى مافەكانى مەرقۇق.

رېکخراوهكە پشت دەبەستىت بە پلانى كارى سالانه بە گویرەھى پلانى ستراتىجى ٢٠١١-٢٠١٣، كە لە سەرەتايى سالى دارايىيە وە دەست پىىدەكتەن و لەگەللى كۆتايى دىت. پلانى سالانه لە مىانى كوبۇونەھەكانى نۇوسىنگەكانى رېکخراوهكە لەگەل خۆبەخشان، دادەرېزىرىت، ئنجا رەوانە دەكىرىت بۇ بەشى بەرنامەكان و سەرچاوه مەرقۇقىيەكان تا يەكىان بخەن و پىيوىستىيەكانيان بۇ دابىن بکەن.

پلانى سالانەي رېکخراوهكە و نۇوسىنگەكانى ..... پشت بە سى سەرچاوه دەبەستىت لە بوارى جىبەجىكىرىدىدا:

1. ئەو چالاكىيانەي دەتوانرىت بە تواناي خود جىبەجى بکرىن.
2. ئەو چالاكىيانەي دەتوانرىت لەگەل ھاوبەش جىبەجى بکرىن.
3. ئەو چالاكىيانەي دەتوانرىت لە رىي پېشکەشىرىنى پرۇژە بۇ لايەنە كۆمەككارەكان جىبەجى بکرىت.

پاریزگاری له خیزان و مندالان  
پاریزگاری یاسایی

**ئامانجى لاوهكى 1: بنياتنانى ژينگە يەكى یاسايى گونجو بۆ خيزان  
و مندالانى عىراق**

**بۆ بەجيھىتاني ئامانجى يەكەم دەتوانرىت ئەم بەرنامه و پرۇڙانە  
جييەجى بىكىت:**

1. فشار بۆ چەسپاندى ئازادىيە گشتىي و تايىھتىيەكان.
2. فشار بۆ دەركىردىن ياسايى پاراستنى مندال، و دەستكارىي  
ياساكانى تر تا بگونجىن لەگەل پىوهەرە نىۋەدەولەتىيەكان.
3. فشار بۆ چالاکىردىن ياساكانى دىرايەتى توندوتىزى و جياكارى  
دېرى ژنان.
4. ليكۈلەنەوە و جييەجىكىردىن بەرنامه و پرۇڙە بۆ سنوردانان بۆ  
توندوتىزى ناو خيزان.
5. درېزەدان بە كار بۆ پاریزگارىي ياسايى توېزە نەدارەكان.
6. دادپەروھريي بۆ نەوجەوانان.
7. دادپەروھريي بۆ زىندانيان.
8. بلاوکىردنەوەي رۆشنبىرىي ياسايى

پاربىزگا، شويين	لایه‌نی کومه‌کكار	لايەنگه مەزەندەكراو	بىودجەھى ماوهى	ماوهى زەمەھى	دەركىردهكان يەن ژ. سوودمەندەكان	چالاكىيەكاني جيئېجىتكىرنى پرۇژە	ناوى پرۇژە يان چالاکى

پاربىزگارىي لە خىزان و مندالان  
پاربىزگارىي كۆمەلايەتى و تەندروستى:  
**ئامانجى لاوهكىي 2 :** كاركردن بۇ چاكتىركىرىنى رەوشى كۆمەلايەتى و  
تەندروستى.  
 بۇ بەديھىتنانى ئامانجى دووھم دەتوانىرىت لەم بوارانەدا پرۇژە و بەرnamانه  
جيئەجى بىكىيەت:

1. جىئىندەر.
2. كاركردىنى مندالان، و بازركانىكىردىن بە مەرقۇقەوە.
3. مافى خويىندەن و بىنپەكىرىنى نەخويىندەوارى.
4. خەتهنەكىرىنى ژنان.
5. ئايىز و ئاللۇوەدەبۈون بە مادەھى ھۆشىبەرەوە.
6. قەيرەھىي و بىيۇھەن و ھەتىو.
7. ئازادىيى ھەلبىزاردىنى ھاوسسەر.
8. كۆچى ناياسايى.
9. ھۆشىيارىي كۆمەلايەتى و تەندروستى.

پاریزگا، شوین	لاینی کۆمەك كار	بودجهی مهزهندەکرا و	ماوهی زەمەی	دەرکردهکان یان ژ. سووەندەکا ن	چالاکییەکان ى جىيەجىكىرد نى پرۇزە	ناوى پرۇزە يان چالاکى

### پاریزگارىي ئابورى:

ئامانجى لاوهكى: چاكتىرىدىنی ڈيانى خىزانەكان لە بوارى ئابورىيەوە لە رىي دەرفەتى يەكسانەوە.  
بوۇ بەديھىنانى ئامانجى سىيەم دەتوانرىت لەم بوارانەدا پرۇزە و  
بەرنامە

### جىيەجنى بىرىت:

1. مافى كار.
2. ئاسايىشى خۇراكى.
3. مافى ھاولۇلاتى لە سامانەكانى ولات.
4. دروستىرىدىنی داھات، و مەشقى پىشەبىي.
5. پاریزگارىي لە بەكاربەر.
6. شەفافىيەت و دېھگەندەلى.

ناوی پروژه یان چالاکی	چالاکیه کانی جیبە جیکردنی پروفەر	دەرکردە کان یان ژ. سوودمەندە کان	ماوهى زەمەى	بىودجەى مەزەندە کراو	لایەنی کۆمەکكار	پارېزگا، شويىن

### سەرنج:

بو بەدیھینانی ئەم ستراتیجە، پیتویستە پشت بە چەند میکانیزمىکى  
كار بىھىسىن، وەك:

- 1- هەلمەتى ھۆشىيارى.
- 2- مەشق و راھىنانەوە.
- 3- لىكولىنەوە و تویىزىنەوە
- 4- داكۆكى و فشار
- 5- چاودىرى و بەرزىرىنەوە راپورت.



العراق | USAID  
من الشعب الأمريكي



MercyCorps

Be the change



The International Center for Not-for-Profit Law  
المركز الدولي لقانون المؤسسات غير الربحية



Internews  
Local voices. Global change.



Mercy Hands  
For Humanitarian Aid  
جمعية أيادي الرحمة الإنسانية

